



diabierna 11 Augustus 2006 - Edicion 1 Vol. 253 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax: 5850951  
E-mail: solodipueblo@gmail.com Afl. 1.25

**Cacai Williams presidente SBA y miembro di COA**  
**A bay CAC como "hefe di mision" gastando Afls 200.000 florin**  
**Resultado 0 BRONS, 0 PLATA y 0 ORO**

# PEATON TA WORDO ALCANZA Y TA FAYECE NA E SITIO

STA. CRUZ – Ayera nochi na ciere di nos edicion a drenta un noticia di un accidente lamentabel. Dilanti di Veterinaire Kliniek y Filomena Collega Mavo na San Nicolas un peaton a wordo alcanza pa un Toyota Yaris V-Wagen –nr. 1334

maneha pa un Hulandes. Segun testigonan e peaton a wordo alcanza na e zebrapad dilanti Veterinaire Kliniek y a wordo lastra te dilanti Maxi's di cual e chofer Hulandes a sigui core te dilanti Elmar San Nicolas y despues a reverse

pa waak ta kico el'a alcanza. Consecuentemente e chofer a fayece instantaneamente. Na e sitio polis a detene e chofer di biaha.

E peaton ta un conocido den San Nicolas, William van Putten mihor conoci



como "Wimpie", naci dia 4 di Maart 1946, biba na Marnixstraat, San Nicolas. Riba combinacion di foto por mira con e Yaris a keda. SDP kier manda su mas sincero palabranan di condolencia na famia di e fayecido.

## Plan pa explota avionnan di London pa USA intercepta



## Schiphol Hulanda den estado di alerta



**Win Me**

CAYA BETICO CROES 82/84 • TEL: 5835676

**SUR 5 AL**

**BRAZZA**  
Jeans Wear Dept.

**Back to School**

**Ladies**

3 JEANS pa Afl.99,- size regular

y 2 JEANS di Colombia/Brazil of Merca pa Afl.139,- so!

Tas pa school di Europa pa Afl.29,95 so!



Star 121



Cumpra Afl. 10,- di  
**BIG 4**  
y haya un **Lotto di Dia**  
**GRATIS!**



E campaña aki ta valido pa full e luna di augustus



# MINISTER BRIESEN TA FIRMA MoU ENTRE ARUBA CU BRAZIL

STA. CRUZ— Recientemente MoU pa transporte aereo a keda firma pa Minister Briesen na Rio de Janeiro entre Aruba cu Brazil. Según Minister di Turismo & Transporte, Ing. Edison Briesen, el'a viaha pa Brazil pa motibo cu e MoU anterior cu Aruba tabata tin cu Brazil ta data for di 1988, y pesey..."For di basta tempo nos ta purbando di haya e oportunidad pa sinta atrobe na mesa cu Brazil pa asina nos yega na un acuerdo nobo. Mester bisa cu semper tabata tin interes di parti di companianan Brasileiro pa e.o. cumenza usa Aruba como un hub". Briesen a sigui bisa cu "En comparacion cu e MoU anterior e MoU nobo ta brinda oportunidadnan hopi mas amplio: e designacion di compania a bira sin limite (unlimited) compara cu esun anterior cu tabata limita na 1(un) solo compania

(single), e capacidad semanal di pasahero tambe a bira sin limite (unlimited) compara cu esun anterior cu tabata limita na 235 asiento pa cada

vuelo y lo mas principal e frecuencia semanal a bira 7 (siete) pa cada pais compara cu esun anterior cu tabata 2 (dos) frecuencia semanal.

Aunke cu Brazil ta trata mas tanto di promove nan parti noord y noord-oost di e pais, Aruba a logra mantene maximal tres frecuencia

semanal pa Rio de Janeiro y Sao Paulo hunto. Pa mas detaye riba ruta (route structure) por mira articulo XI route schedule.



## Back 2 School SALE

**Antes 32.50**

**Antes 31.00**

**Antes 31.00**

**Antes 31.00**

**FINAL SALE PRICE 22.50**

**Antes 25.90**

**Antes 34.00**

**Antes 35.25**

**Antes 35.25**

**FINAL SALE PRICE 27.50**

**Antes 47.00**

**Antes 39.80**

**Agenda & Etui**  
Reg : 52.65

**FINAL SALE PRICE 37.50**

**Antes 34.50**

**Agenda & Etui**  
Reg : 68.30

**FINAL SALE PRICE 47.50**

**A W O R**



## Segun Minister Wever:

### AZV tin e responsabilidad pa busca un reemplazante pa dr. Lacle

STA. CRUZ -- Minister Wever ta bisa cu AZV tin su propio responsabilidad. Gobierno ta pone su maneho y nan sa si nan no haya un yiu di tera y no haya un Hulandes, tin cu firma un contract cu esun cu nan haya pa 3 año. Si e no a studia, tin e posibilidad mirando articulo 3 di duct pa tres año tambe. Esey ta e maneho grandi cu ta wordo duna, pero AZV tin su responsabilidadnan grandi pa e caso aki cu ta cardiolooghulp of zorg, Y ta nan tin cu bay percura pa esaki

### DIMAS ta haciendo un control riguroso

STA. CRUZ -- Tin cierto compania cu ta firma protocol cu nan. Nan tin un procedura acelera unda ta paga mas pa nan tambe. Esey ta algo cu ta wordo haci concientemente cu un responsabilidad hopi grandi pa e companianan. P.e. e trahadornan di Riu cu ta wordo treci cu avionnan charter. En berdad ta asina si ta un nesecidad. Nos no por duna un permiso si Directie Arbeid no duna un 'positief advies'. Na final ora cu e trahador bay, nan mester avisa nos. Na momento cu ripara esey e compania ta responsabel pa su persona y e compania ta haya un multa bastante halto y nos mester bay busca e trahador ey pa sak'e for di Aruba.

Segun minister Wever DIMAS tin suficiente hende pa atende cliente. Locual cu por tarda si ta e papelnan. Antes ningun hende ta controla e papelnan. Pero awor tur cos ta wordo gecheck prome cu bo bay. Esaki ta pa nos mesun bienestar. E papel di buena conducta ta tuma tempo pa controla bon! Mescos cu e papelnan di dokter pa e barnan. Nan no kier a duna DIMAS e resultadonan di dokter. Ora cu a bolbe haci un chekeo, a bin resulta cu e persona tabata tin un maleza contagioso. A manda stop e persona aki pa traha. Door di e control riguroso cu tin a encontra e tipo di caso aki. Pesey den ley a pone 12 siman pa pone un control riguroso.

### Si no logra un acuerdo cu botica y importadornan di remedi, gobierno lo bin cu un inkoopcentrale

STA. CRUZ -- Minister Wever tambe a delara cu tin un maneho estricto di AZV ariba e prijsnan di remedi. E boticanan ta cobra e prijs cu AZV ta paga, pues e kostprijs, mas e 11,99. Kico e prijs di remedi ta, AZV ta paga 11,99 ariba dje. Tambe tin un afspraak, un gentlemen agreement' cu ta wordo poni den e contractnan cu e Boticanan. Segun minister Wever esaki por ta maximo 30% ariba e kostprijs ora cu nan import'e. Semper ta existi e control, pero bo ta haya Boticanan pa motibo di 'spoedbestelling', nan ta aumenta e prijs. Ora nan haci e 'ordo normal' nan ta mantene nan prijs halto. Segun minister Wever cu el'a manda un instruccion na AZV pa bin cu un maxium prijs na unda cu Boticanan ta bin cu nan prijs, pero AZV ta paga cierto suma so na e boticanan aki. Si no yega na un bon acuerdo cu e importador- y e botica-, gobierno ta comtemplando pa bin cu un inkoopcentrale. Si gobierno bin cu un inkoopcentrale e ta kere cu e prijsnan lo baha. Ta busca manera di bin cu remedinan di Brazil na unda cu ta acepta nan registracion, ta acepta registracion di Hulanda, pero e mensahe ey no a yega e boticanan ainda. Si no logra, lo bay bin cu un inkoopcentrale, pasobra e remedi te ainda ta un gasto grandi den AZV. Mester haci algo na e 'receta' y e 'disciplina'!

### Serlimar tin un plan pa fin di año tocante e susedad

STA. CRUZ -- Si bo ripara bon e hacimento limpi banda di caminda ta wordo aumenta. Bo tin hopi visibilidad camindanan cu hendenan ta pasa.



E ramanan cu ta un peliger pa e hendenan cu ta cana mainta of atardi proximamente lo bai un señal pa Serlimar pa tene cuenta cu esaki. Tambe a haya informacion di Serlimar cu pa fin di año cu lo bai tin un campaña di 1 of 2 weekend na unda lo bai baha e tarifa pa dos weekend pa e pueblo tin e oportunidad pa haci nan cura limpi y lo deposite na un prijs hopi reduci na e landfill na Parkietenbos. Esaki ta pa tene nos Dushi Aruba limpi.

Un di e motibonan pakico e turistanan ta bin Aruba ta cu Aruba ta hopi limpi. Otro lugarnan den Caribe no tin e limpieza aki. Aunke pa nos Aruba ta sushi, pero pa e turistanan no. Nos tin cu mantene e bon nomber ey y na unda cu nos por dreche nos mester hacie.

E parti di inspeccion di Medio Ambiente te ainda ta bezig cu inspeccion. Nos tur sa cu e

proseso pa yega na e proceso ta largo y pesimo. Sr. Wever ta kere cu asina cu bo cuminsa boet hende lo yuda, y nos por mira e cambionan. Proximamente lo bai tene un presentacion di locual nos ta haciendo y ta bai haci. Ariba e zona di e beachnan nos tin dos proyecto cla caba. Tin 3 beach cu lo bay wordo haci, esta Baby Beach, Santo Largo y Arashi. E otro beachnan lo bay wordo haci limpi despues. Sr. Wever ta bisa cu e ta bay habri conversacion cu Valero pa waak kico nan ta bay haci pa mehora.

Desperdicio

Dos año pasa tabata tin conversacionan cu companianan pa pa bin cu sugerencianan con pa atende e asunto di desperdicio aki na Aruba. Tin companianan cu lo por a entrega un plan asina di kima sushi. E best technology tabata costa 128 milyon dollar cu pa nos ta impagabel. E pregunta ta pa bo saca bo inversion e cantidad di desperdicio cu Aruba ta produci no ta suficiente. Pa bo hacie rendabel bo tin cu bay importa sushi. Kico lo ta e consecuencianan? Si e planta ey haya un breakdown bo no por bisa e lugar na unda co ta importa sushi cu bo kier su sushi mas. Esaki ta cosnan cu a tene cuenta cu ne door di comision di evaluacion. E compania cu Aruba a firma contract cu ne tin na unda cu e expertico ta sali na un fluff y cu ta usabel. En principio e fluff ey ta bon pa yena un landfill. Lo bay dura 30 año pa yena tur e buraconan aki na Aruba cu e fluff aki. Cu e fluffnan aki bo por traha bankinan, trottoirbanden. Sr. Wever a bisa cu nan a trece un bank na su oficina traha di e fluff aki. Na Tennessee un di e liñanan cu ta wordo usa pa haci e proceso ta wordo usa di e fluff aki. E mes un fluff aki cu ta wordo saca por wordo converti'e den electricidad, den energia cu por pone e planta core. E gastonan di e planta aki ta baha considerablemente.

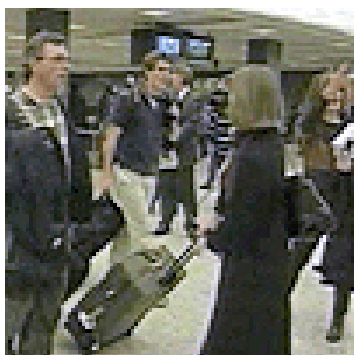
### Nos tin cu sirbi e interes di Aruba

STA CRUZ -- E interes cu nos tin cu sirbi ta e interes di Aruba, e bienestar di Aruba y e Arubianonan. E maneho principal ta, e interes di Aruba, e necesidad ariba e mercado laboral. No por ta asina cu hendenan ta bin for di Antiyas, p.e. e bandanan cu ta bin Aruba no mester ningun tipo di vergunning. E cos ey no por. E ta stroba nos bandanan di toca. Nos mester percura pa nos hendenan. Ora cu un Antiyano bin, e tin cu muestra si e tin caminda di keda y cu e tin trabao y cu ta un necesidad. Hopi biaha Hulandes Europeo ta bin bao di capa di stage, pero nan ta traha den loondienst. Esaki ta toca nos bienestar general. Tin mas o menos un 600 mucha Arubano cu tin dificultad di haya un lugar na school. Pero ta bienestar di Aruba nos ta sirbi. E reglanan lo ta nobo y tin cu costumbra cu nan. Cada ken ta wordo trata igual.

E Wowo  di Casibari

# Plan pa explota avionnan London - USA desbarata

LONDON – Polis Britanico a desbarata e plan pa explota avion durante vuelo. Teroristanan tabata tin plan pa durante vuelonan pa Estados Unidos explota explosivo hinca den bagage di man. Basta hende lo a perde nan bida, Minister John Reid a declara. Segun polis e teroristanan probablemente kier a usa likidonan explosivo. Den anochi di diarazon pa diahuebs polis a aresta 18 persona na London y alrededor. E arestonan a ser haci despues di un operacion anti-terorista cu yata andando un paar di luna. Full pais ta den un estado di alarma. Medidanan di seguridad ta severo na tur aeropuerto. Pesey tin retraso di cual hopi pasahero lo ta victima di e control aki. Segun



ministerio di transporte tur pasahero mester ser ristra cu man. Nan zapatonan y tur cos na man mester ser controla rigurosamente. Tur wieg y maletin di man! Por lo pronto pasahero no mag di hiba maletin. Solamente lo necesario por ehempel paspoort, cartera chikito,



medicina haya cu receta, cuminda di baby etc. Lo controla tur cos prome cu subi bordo atrobe. Tur e registracion aki a causa retraso na aeropuerto. E compania Aleman a para tur vuelo pa Gran Britania.

## Mawi Aruba N.V.

Book Hobby Digital Photoshop

### Fuji Digital Image

Caya Betico Croes 97 - Telefon 5828487

Ta ofrece digital print  
pa 65 cen y ta cla den  
un ora

Un rol di 12 – 9 florin  
“ 24 – 18 florin  
“ 36 – 27 florin

Tin oferta riba camara digital cuminzando  
for di 20% te cu 50%.

Bin probeca di e oferta special aki riba  
tur modelo nobo

Orario: 9 am  
te cu 6 pm  
Di dialuna pa  
diasabra

**FUJIFILM**

## Frontier

Digital Lab System

## Schiphol Hulanda den estado di alerta

## Seguridad extra na aeroportotonan Britanico



Na tur aeropuerto Britanico tin seguridad extra despues cu tabata tin atentado riba lineanan aereo Scotland Yard. Esaki despues cu e plan pa un atentado a keda desabarata. Tur vuelo tin retraso door di medidanan y control extra.



SCHIPHOL – E seguridad na Schiphol a keda bao di estado di alerta despues di a detene 22 posibel sospechoso Pa aeropuerto ainda ta conta un esatdo di alerta ya cu e menaza t'ey ainda! Servicio di seguridad a delibera pa tuma precaucion extra. No a divulga cual precaucion a ser tuma pa no sembra inkiétude. Oficialmente e sucedidonan na London no tin influencia riba e situacion di seguridad na Hulanda. Si nos lo tene London na bista y nos lo tuma medida di biaha si ta necesario.



# Cacai Williams presidente ilegal di Aruba Softball Bond y miembro di COA A bay CAC como “hefe di mision” gastando Afls 200.000 florin Resultado tabata 0 BRONS, 0 PLATA y 0 ORO pues saca bosonan conclusion!!!

STA. CRUZ--Den e ultimo dianan aki ta diferente articulo nos por a lesa den prensanan skirbi cu atakenan fuerte contra directiva di COA y tambe esun di ASU. Berdad ta cu seleccion- y atletanan den diferente disciplina a biaha mey mey di luna di Juli pa Colombia na unda e competencianan di Centro Americano del Caribe CAC) a tuma lugar. Ta bon pa remarca cu den prensa skirbi casi tur dia tabata ser publica articulonan di nos atletanan cu tur repet pa nan, unda nan tabata kibra nan propio record cu potretnan masha bunita. Ta di comprende cu e PR di COA bao instruccion di COA lo tabata manda e articulonan aki for di Colombia y nos prensanan local na nan turno tabata publica esakinan. Mientrastanto na final di e competencia di CAC e berdadnan a sali na cla unda Aruba, Belize y Dominique ta e unico islanan cu no a logra ni 1 medaya. Pregunta ta si ta bale la pena sigui manda atletanan bay participa den exterior gastando un dineral di placa y sin mira resultado. Prome cu bo sali for di Aruba ya bo sa caba cu e atletanan cu bo lo bay topa kico nan tempo ta por ehempel den landamento of den hisamento di peso; bo sa caba kico ta bay sperabo. Pues si bo no ta prepara pa algo asina pakico bay toch? Tin un sr. Edmundo cu pa basta aña caba ta strika cu un bon salario pero en realidad sin resultado.

Kico ta warda pa cumpra su pasashi y mand'e bek y busca otro ayudo cu lo por duna nos resultado? Caicai Williams na un manera ilegal a drenta COA. Nos tur sa cu el'a manipula cu Aruba Softball Bond y yama reunion general pero ta

invita su mesun tres teamnan so pa asisti reunion y ta laga 26 team miembro legitimo afor pa despues sali pafor y grita cu el'a ser eligi como presidente y di e manera ey a drenta COA y hasta a biaha awor pa CAC como hefe di mision. Den un solo palabra: locual el'a logra ta un “mission imposibel” y ta regresa cu un ‘dikke onvoldoende’ sin ningun medaya. Kizas e biahamento por nada unda e no mester saca nada di su saco ya cu tur cos ta ser paga pa subsidie -commissie ta mas importante cu e deporte mes? Su ruman chikito tambe ta sali for di un bond morto esta Badminton y ta drenta COA na e mesun modus operandus aki. Mi ta kere cu ta yega tempo pa cada federacion lanta para riba nan pia y lagan an voz cuminsa resona. ASU ta mesun modus operandus pues palabra ta keda na cada federacion y si mester bin cambio anto ta den mentalidad di nos dirigentenan esaki mester sosode. Cu un palabra mester ruim op de boel y trece hendenan cu tin berdaderamente smaak pa traha pa deporte y no hendenan cu ta pasa man cu kalendar na cuminzamento di aña y yena nan agendz pensa pa competi y no participa! Caicai den ultimo 8 aña den Softball Bond no por a draai ni un solo campeonato di softball y awor ta bay como hefe di mision di un delegacion. Mesun Caicai aki COA a apunta den comision di SKA cual ta e comision cu ta atende cu weganan di Reino cual na 2007 lo ta na Hulanda.

Ultimo weganan di reino na Curaçao e equipo di Carmelita Haynes cu no ta afilia na Aruba Softball

bond a representa Aruba na Curacao y ta e unico cu a bin cu medaya di ORO den wega di Reino. Wel wel, pa pueblo su informacion, Caicai Williams “himself” kende a drenta SKA di porta partas representando COA a bula Carmelita su garganta y ta saca e seleccion di Carmelita kendenan a coy medaya di oro na Curaçao for di wega di Reino y ta apunta su seleccion di Aruba Softball Bond (cual tampoco e no tin) pa participa na

aña 2007 na Hulanda den weganan di Reino. Esaki ta colmo di los colmos. Nos por sigui cu hopi mas pero na su debido tempo nos lo sigui desenmascara COA y Caicai cu nan modus operandus. Last but not least nos no a tende e parlamentarionan di AVP cu tur dialuna ta yora den nan conferencia di prensa semanal reacciona riba e Afls 200.000,= cu COA a gasta sin resultado! Kizas nan ta mucho bon amigo di Nicole Hoevertsz

y Leo Maduro y no mag di critica nan? Mi tabata tin gana di sa: corda si ta Ady Thijsen tabata sinta den COA y a bay cu e seleccionnan aki Colombia y a regresa Aruba cu e resultadonan aki gastando un dineral; kico lo tabata nan reaccion? Macaco sa cual palo p'e subi!!!! Keda pendiente pa

Volume 2.



**Sun & Shade**  
Optica

**Bubali y Sta Cruz**  
**587-3311 / 585-4133**



**Vision**  
Optica

**Schotlandstraat**  
**588-5588**

**BACK TO SCHOOL 2006**

**Cumpra un montura pa bo yiu (cuminsando Afl 75,-)**  
**y ricibi e glasnan completamente**  
**GRATIS\***  
**Examination di bista ta inclui !!!!!!!**

**\* Single Vision standard blanco caret + antiscratch**  
**power restrictions: +3.00 te -6.00 cyl max. -2.00**

**E oferta ta cuminsa 7 Aug y ta caba 19 Aug**  
**y e oferta NO ta valido cu otro ofertanan**

**PROBECHA AWOR !!!**



## Hoben ta coy auto di su famia pa haci un bishita nocturno cerca un amigo

STA. CRUZ -- Diarazon pa 3'or di marduga central ta manda patruya di Noord na un negoshi na Bubali na unda a mira un auto sospechoso. Ora cu patruya a yega nan a bin encontra un auto chikito blauw cu dos hoben aden. Ta trata di J.R. di 21 aña y D.K. naci na Aruba di 18 aña.

E hoben D.K. tabata na wiel, pero e no tin un rijbewijs y a bisa cu su amigo J.R. ta dunando rijles. Polis a bay check den e auto y check papelnan, pero nan no tabata tin ningun papel. A resulta cu e hoben D.K. a coy e auto di su famia sin permiso pa haci un bishita nocturno cerca J.R. Polis a duna D.K. un boet y nan a bay cu e auto warda.

Banda di 4:30 di marduga e tata di D.K. a bin waak kico a pasa. Polisnan a bis'e pa e bin cu e papelnan di e auto anto e ora e por bay cu ne. E tata a bisa cu e yiu a coy e auto sin permiso.

## Polis a musta hefe di seguridad ariba su comportacion

STA. CRUZ -- Patruya di Noord a ser manda diarazon pa 5:00 di marduga na un lowrise hotel na unda cu lo tin un problema. Na yegada polis a papia cu hefe di seguridad kende ta bisa cu den un di e kambenan di e hotel na unda ta hospeda hendenan local a cende vuurwerk y a tir'e for di e kamer.

Esaki a cay banda di e pool. Segun e security e hendenan aki tin di sali y bay for di e lugar. Polis a bay na e kamer y nan a papia cu D.A. naci na Aruba di 53 aña, M.v.W. naci na Aruba di 38 aña y M.A. naci na Aruba di 21 aña. Nan a bisa cu nan no a tira ningun vuurwerk.

Ta e security a bin na nan kamer y a habri porta y cuminsa zundranan y bisa nan pa bay for di e lugar. Segun cu polis

tabata papiando cu e hendenan aki, e bewaker a cana drenta den e kamer y a zundra nan na un manera no apropia. Polis a bisa e bewaker pa e baha su scama pa bin tranquilidad. E personanan a dicidi di coy tur pertenencia y bay for di e sitio. Nan lo pasa pa su mañan na e hotel pa exige nan placa y keha e security ariba su comportacion. Polis a controla nan auto y ekipahe pero nan no a haya nada cu ta indica cu ta nan a tira e vuurwerk.

## Conocido di polis ta haci fastioso na un Botica

STA. CRUZ -- Diarazon mainta pa 10:00 Central ta manda patruya di Oranjestad na un Botica den Avenida Milio Croes na unda cu lo tin un homber fastioso. Na yegada polis a papia cu un trahador di e Botica kende ta declara cu e homber R.M. naci na Aruba di 43 aña, a bin na e Botica y ta exige pa dun'e pildora.

Ora cu e señora a bise cu e no por dun'e un pildora sin mas, e homber a bira agresivo y a dal'e. Patruya a bay busk'e, pero nan no por a hay'e. Segun e rapport di polis, e homber aki tin problema mental y ta usa droga y ta un conocir di polis.

## Hobennan a yobe cas cu mango

STA. CRUZ -- Patruya di San Nicolas a bay na un cas den Caya Butishi diarazon merdia pa 1:30 na unda e hobennan tabata tira piedra ariba cas. Na yegada polis ta papia cu e mucha muher R.W. di 11 aña kende ta declara cu tres mucha homber tabata tirando piedra ariba e cas cual despues a resulta cu ta mango nan tabata tira. Patruya a bay busca e hobennan aki y a bin topa cu nan.

Ta trata di S.L. di 11 aña, A.G. di 12 aña y B.G. di 8 aña. Polis a papia cu nan y nan a bisa cu enberdad ta nan mes a tira mango ariba e cas. E motibo ta cu e hobencita R.W. a ofende nan y ta pesey nan a yobe e cas cu mango. Polis a duna tur tres hoben un bon scual.

# Afl. 780.000,--

**Manda un sms na 9511 cu e palabra "lotto" y gana 50 lotto loco cu Solo di Pueblo**



## Remitido

# Huez ta castiga y parlamento por pordona

Aparentemente dr. Lacle no ta di acuerdo cu e sentencia di huez. Segun e , e no ta culpabel! E dos miyon cu el'a mafia no ta bastante pa el'a haya e sentencia di huez aki. Na Curaçao e lo por sigui traha: e cu su 'consenshi' .....!!!! Nos ta spera si cu si un dia AVP bin na mando, no pasa mescos cu a pasa cu un notario den pasado: Despues di a mafia placa di ciudadanonan trahador, parlamentodi AVP a pordone mediante un mocion! A clear su number

pasobra supuestamente e lo por trece mas informacion locual naturalmente nunca a pasa!!!!!! Si esaki pasa tambe cu dr. Lacle,... posiblemente dr. Lacle lo bin bek y traha pero sin mafia pasobra AZV ya lo tin tur cos na orden y e no por comete fechoria mas!

Un ciudadano trahador

**Manda un sms na 9511 cu e palabra "lotto" y gana 50 lotto loco cu Solo di Pueblo**

**Afl. 780.000,-**



## PA TIKI PLACA

E Hyundai Accent nobo ta bin bon equipa, cu un motor nobo cu tin mas forza, pero ta gasta menos fuel. E ta espacioso, ta core dushi y ta obtenibel den varios color nobo y bunita!



### Accent

**Y si bo mester di Financiamiento:**  
Nos mes ta regla tur cos pa bo!

**Financiamiento Sin Downpayment tambe ta posibel!**

#### Accent GLS

Automatic Transmission  
Gasoline Engine  
~~Prijs Normal Afl. 31.250,-~~  
**Prijs Special**  
**Afl. 29.250,-**

of **Afl. 615**  
pa luna\*

#### Accent GLS

Manual Transmission  
Diesel Engine  
~~Prijs Normal Afl. 32.250,-~~  
**Prijs Special**  
**Afl. 30.000,-**

of **Afl. 631**  
pa luna\*

### Kico bo ta warda?

Pasa of yama awe mes pa busca esun di bo!

**Garage Centraal**  
Aruba N.V.

Sabana Blanco • Tel. 522-6200 • [www.garagecentraal.com](http://www.garagecentraal.com)

\*Financiamiento ta via banco, basa arriba 15% downpayment y 5 año di duracion.

Segun Minister Booshi Wever:

# Plannan pa mehoracion di Centro Medico y tambe e servicio di ambulance avanzando

STA. CRUZ -- Minister Wever a declara cu te ainda e informacion, cu e servicio di Centro Medico ta pesimo, no a yega cerca dje ainda. Alcontrario ta comentario positivo so e ta haya di Centro Medico y te hasta hendenan pabao di brug ta bishita e Centro Medico. E criticanan negativo minister Wever no a haya ainda. E siman aki lo tin un reunion riba e topico aki. Lo papia riba e conseho cu PAHO a duna gobierno. En todo caso 90% cu lo bay traha un hospital nobo. Lo bay busca financiamiento y AZV lo bay tin hopi di bisa den e maneho di e hospital nobo. Lo bay tin un cambio drastico con ta bay maneh’e. Lo bay tin un otro organizacion cu lo haci esaki. E discusion cu tin awor aki ta e organizacion cu ta maneha hospital. Lo bay tin un cambio drastico pa esun cu ta bay maneha e hospital nobo. Naturalmente por usa e experticio di esun cu ta maneha e hospital awor aki.

Minister Wever ta bisa cu e ta haya e informacionan negativo di ambulance masha straño. Un ciudadano a acerca minister Wever y ta aplaudi e tremendo ayudo cu el’a haya di e enfermeronan abordo. A inverti hopi den e aparatonan y inverti tambe den personal. E enfermeronan abordo di e ambulance, a cambia di transporte - ambulance pa cuidu - ambulance. Esaki a drecha e servicio cu ambulance ta duna enormemente. Ta wardando ariba e Landsbesluit cu a sali caba di Wetgeving pa gobernador y e respectivo ministernan firma pa asina haya financiamiento pa Instituto Medico San Nicolas. Lo bin cu un expansion pero tambe lo cumpra dos ambulance full equipped tambe. Pronto lo bin cu e seccion di radiologia na Instituto Medico na unda caba cierto palabracionnan a wordo haci cu Dr. Horacio Oduber . Dia 1 di September e wondenpoli lo bay cuminza funciona na San Nicolas y lo bay cay bao di Centro Medico. Hospital lo bay pone enfermeronan capacita ariba e tereno aki. Poco poco Centro Medico lo bay duna mas servicio y na momento cu haya financiamiento Centro Medico lo bira un joya cu nos tur ta spera di dje.

## Inscripcion pa Confirmacion na Parokia di Santa Cruz

STA. CRUZ-- Na luna di November Mgr. Luis Antonio Secco lo bin Aruba pa suministra Santo Sacramento di Confirmacion na Parokia Inmaculada Concepcion di Santa Cruz. Esaki ta pa tur hoben cu a caba school basico of cu ta bisihita un school avanza y ta biba den Parokia di Santa Cruz y cu kier ricibi e sacramento aki. En conexion cu esaki nos ta informa mayornan cu inscripcion pa Sacramento di Confirmacion lo ta riba e siguiente dia y ora: Dialuna14 pa 18 di Augustus di 5.00pm - 6.30 pm di atardi na Pastorie Santa Cruz parti pa noord. E hoben mester presenta e mes cu un identificacion y un prueba di bautismo. Si e hoben a bautiza na otro parokia, e mester busca su papel di bautismo. Ta pidi un contribucion di 15 Florin pa cubri gasto di lunch Box, material y demas gasto pa e preparacion di e celebracion di confirmacion. Esaki ta un invitacion den nomber di Consejo Pastoral SANTA CRUZ.

## Homber ta menaza señora pa di dos biaha E biaha aki el’a hinke cu cuchiu den braza

STA. CRUZ -- Patruya di San Nicolas a bay diarazon anochi pa 10:30 na un cas den Stamperstraat pa un caso di maltrato. Na yegada polis a papia cu e señora G.P. naci na Aruba di 20 aña. G.P. ta declara na polis cu e homber B.A. a bolbe bin molesti’e na su cas. Segun G.P. cu B.A. ta bisa cu ta nan a horta su computer. Den siman anterior ya tabata tin asistencia pa e homber aki cu a drenta den kamber y a reboltea tur cos eyden. E biaha aki B.A. a bin cu un cuchiu y a hinca G.P. den su braza drechi. Polis a avisa e muher pa e bay Poli y pasa na recherche duna keho. Ora cu polis a yega na e sitio, ya B.A. a baha na awa.

# OPORTUNIDAD PA TRABAO

## Airport Hospitality

*Abo ta un persona conciente di servicio na cliente y ta kere cu calidad ta hopi importante?*

A.H.I. Airport Hospitality Industry N.V. ta opera e consecionnan di cuminda y bebida na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. AHI ta maneha diferente tienda ubica na varios area den Aeropuerto, manera por ehempel e cafeteria pa empleadonan, un Deli y Coffee Shop, diferente kiosko, Vending Machines y pronto un Cinnabon Bakery y hasta un Café estilo Hulandes.

Actualmente nos ta buscando pa emplea:

### Supervisor di Cushina

Function	
	Responsabel pa e trabaonan den cushina, incluyendo cumpramento di cuminda, preparacion di cuminda, mantencion di calidad haltu, maneho di inventario, entrena empleadonan den e forma y metodo pa haci cuminda, preparacion, presentacion di tayo, cantidad di cuminda den cada plato, mantencion di costo, mantencion di limpieza y normanan higienico y supervision di e staff completo di cushina. E Supervisor di Cushina ta reporta directamente na e "Sous Chef". Candidatonan mester a termina nan estudio di "Culinary Arts/Guest Services" na Colegio E.P.I. seccion di Hospitalidad y por lo menos tres aña di experiencia den e mesun ramo aki.

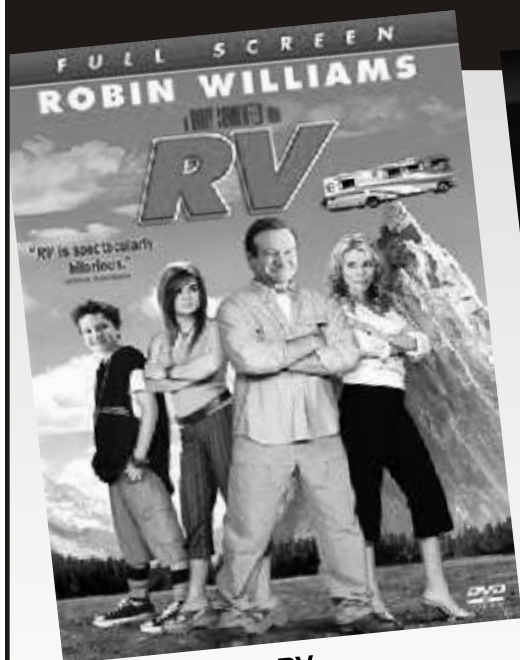
### Trahador den Cushina

Function	
	Responsabel pa preparacion di tur cuminsa pa tur e tiendanan y restaurantnan, bao supervision di e gerente di Cushina. E candidato mester por cumpli cu e siguiente tareanan: Preparacion di cuminda, cushina, presentacion di platonan, sirbi, percura pa portion-control y limpieza. Candidatonan mester a termina y ta den posicion di un diploma di EPB-Horeca cu accento riba operacion di cushina.

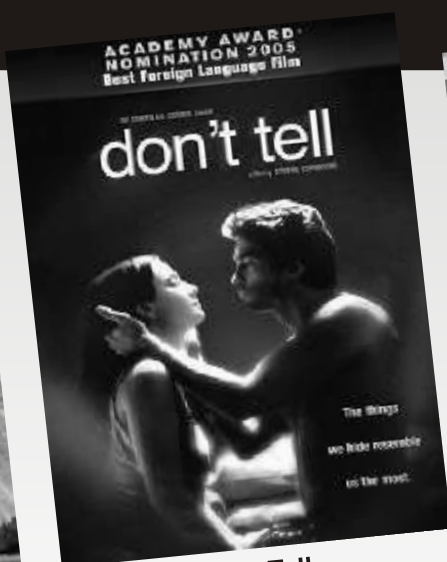
-----

Interesadonan por manda nan resume hunto cu nan carta di solicitud, preferiblemente via e-mail na [ecuba@wendysaruba.com](mailto:ecuba@wendysaruba.com) of pasa personalmente pa yena un aplicacion na nos oficina:  
A.H.I. Airport Hospitality Industry N.V.  
Schotlandstraat # 51 – Suite 8  
Eagle-Oranjestad, Aruba.





RV



Don't Tell



Hoot



I'll Always Know  
What You Did Last Summer



The Hard Corps



Survival Island



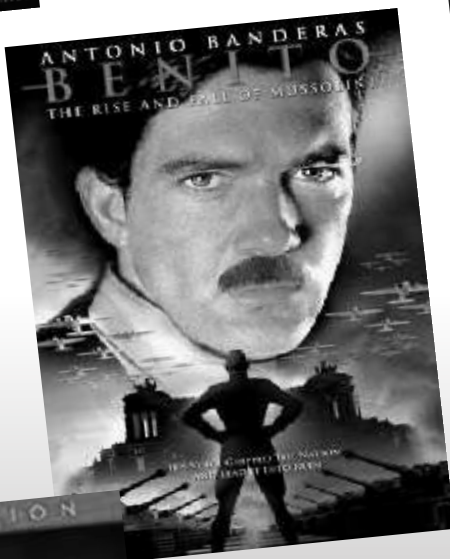
The L.A. Riot Spectacular

**Awor nos  
ta habri te  
cu 10'or  
di anochi!**

**Tur  
Diabierna,  
Diasabra  
y Dialuna!**

**SPECIAL  
DI TUR DIA!**

**BAI CU  
6 DVD  
PAGA PA  
5 DVD!**



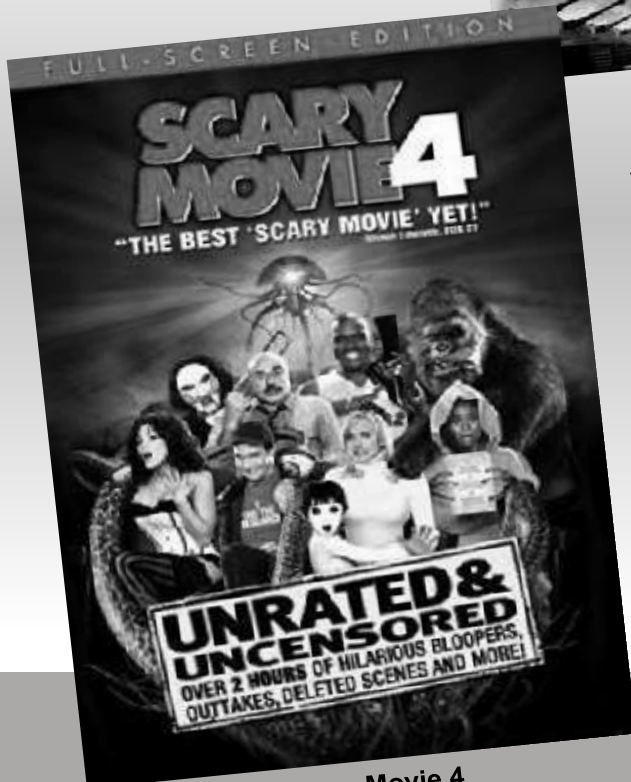
Benito



Love Comes  
To The Executioner



Land of the Blind



Scary Movie 4

**DVD**

**PSP**  
PlayStation Portable



**Gana un  
Sony PSP!!!**

**Cu cada 3 Rental  
bo ta ricibi 1 ticket  
pa participa!**

Sorteo ta tuma lugar:  
Dialuna 4 di September, 2006

**videone**

15 Aña terciendo Hollywood den bo cas!

Santa Cruz 585-0250 • Playa 588-1555 • Bubali 587-1699



## Back to School Win Me

CAYA BETICO CROES 82/84  
TEL: 5835676



we are the Authority Dealers  
**mercancia nobo a yega pa school**  
Reg CARS JEANS prijs Afl.69,00 bai ariba  
CARS JEANS - 2 pa Afl.139,- so!  
Assorted Models

TUR - TAS DI  
MARCA  
**JANSPORT.**  
Sp + Afl.59,00 so!  
**Limited Stock!**

## Servicio di Impuesto lo cera mas tempran awe, diabierna

### Debi na un atardi informativo pa e empleadonan

STA. CRUZ—Servicio di Impuesto ta participa cu debi na un atardi di informacion pa su empleadonan, e seccion di caha na oficina principal y informacion (front-office) lo cera diabierna dia 11 di Augustus pa 2:00 di atardi.

E seccion di caha na e ofcinanan auxiliar (hulpbestuurskantoren) den tur districto lo cera pa 1:00 di merdia. Pues, despues di e orarionan menciona lo no ta posibel pa haci pago tampoco pa busca of trece documento of haya informacion.

Servicio di Impuesto ta pidi comprension pa esaki y ta participa cu e servicio di caha ta sigui normal e dialuna siguiente.

## 'Eleccion directo na December na Atjeh despues di 30 aña

JAKARTA—Den e provincia Indones Atjeh dia 10 di December lo tin eleccionnan directo. Ta trata eleccion den un region unda ya pa 30 aña un movcion separatista guerihero tabata activamente involucra.

E minister Indones di informacion formatie, Sofyan Djalil, a declara cu e poblacion di Atjeh lo mag



di bay vota pa 19 mandatario y alcalde regional. Tambe lo tin eleccion pa gobernador. Esaki a keda conveni door di un tratado di paz cu e grupo di resistencia GAM a cera cu e gobierno na Jakarta. Parlamento Indones a acepta un ley cu ta duna Atjeh un forma di goberna independientemente

.Un vocero di GAM a bisa

cu e movcion ta contento cu e ley a pasa parlamento, pero tabata necesario pa trece cambio den e ley existente. E guera separatista na Atjeh den 30 aña a costa bida di mas di 15.000 hende.

E deliberacionnan di paz a bin den aceleracion despues cu Atjeh a keda sumamente mal afecta door di tsunami na final di 2004.

# ARULOCK SHOES SPEED REPAIR

**Shoes Repair**  
**Tinja**  
**Hancha Repair**  
**Furra**

**Key Service**  
**Open Cars**  
**Doorlocks**  
**Repair Doorlock**

DAKOTA SHOPPING PARADISE.  
TLF.: 5674600 5652671

**DIADOMINGO DIA 13 DI AUGUSTUS 2006**  
**DEN SPICE & TAXI**

**SHIPREKE TA CELEBRA DEN UN AMBIENTE**  
**AMENO SU DI 29 AÑA DEN FARANDULA.**

**HORARIO: 6:00 PM PA**  
**12:00 AM**  
**ENTRADA: AFL.7,50 PA**  
**PERSONA**  
**MUSICA: CAHA DI ORGEL**  
**"EL DIAMANTE" DI PATAN**  
**FARRO Y BANDA BA-DU**

**E PROME 75 PERSONA LO**  
**RICIBI UN RECUERDO DI**  
**SHIPREKE.**  
**BIN GOZA CU SHIPREKE Y**  
**EXPERENCIA UN ANOCHI**  
**SUMAMENTE**  
**PLACENTERO.**





**BACK to SCHOOL**  
*special !*

**AWOR DSL PA:**  
**Afl. 169<sup>.\*</sup>**  
**PLUS**

**Nokia 6101**



**GRATIS**

\*Obtenibel den blanco y preto

**Special pa clientenan nobo\*:**

**Modem Starbridge\* : Afl. 189,-**

**Costo di activacion : Afl. 125.-**

**Waw! Phone Nokia 6101 : Afl. 249,-**

**Total : ~~Afl. 563,-~~**

**AWOR → Afl. 169,-**



**Special pa clientenan existente cu contract ta termina\*:**  
**Renoba contract Awe!**

**GRATIS 2 luna**  
**di abbonement!**

**Oferta DSL ta obtenibel na tur SETAR Teleshop.**

\* Oferta DSL ta valido te cu dia 15 di september 2006, tanten tin den stock.

\* Ofertanan ta aplicabel pa abbonement di DSL, pa un periodo di 2 aña.

\* Pa otro modem ta paga e diferencia di e prijs di e modemnan.



**SETAR**

**Pa mas informacion yama 114**  
**of bishita [www.setar.aw](http://www.setar.aw)**



# Zenny Donata – Miss Internacional Aruba y Shanandoa Wijshijer – Miss World Aruba



STA. CRUZ--Despues di lunan di trabao duro, e evento di Miss Aruba Universe 2006 a culmina

cu un tremendo anochi final diasabra ultimo. Pa celebra esaki y alabez relaha di stress y cansancio e candidatanan a pasa diadomingo ultimo un atardi ameno hunto riba e sunset trip di Red Sail Sport. Anochi, despues di cena, e candidatanan a reuni hunto cu e comision di Star Promotion pa asina por ricibi nan premionnan correspondiente.



Mester menciona cu esaki ta danki na e contribucion grandi di diferente identidad



comercial.

Durante e anochi special aki Zenny Donata a keda selecciona pa representa Aruba na e certamen di Miss Internacional 2006,

cual lo tuma lugar dia 12 di November 2006 na Beijing, China.

Anna Arends a bisti Zenny e sherp como nos Miss Internacional Aruba. Shanandoa Wijshijer lo representa Aruba na e certamen di Miss Mundo 2006, cual certamen lo tuma lugar dia 30 di September 2006 na Warsaw, Poland.

Marvel Vilchez a bisti Shanandoa e sherp di Miss World Aruba.





# Israel vs Libanon

## Bacanan Israëli na caminda pa Libanon

JERUZALEM – Bastante baca Israëli a bay tras di nan forzanan militar pa Libanon. Riba e teranan den norte di Israël nan ya no tin nada mas di come pasobra tur e tera ta kima, no tin yerbe. Tur cos a keda kima door di atakenan di raket di milicia di Hezbollah. Den sur di Libanon ainda tin bastante yerba pa e bacanan.

Na e invasion e bacanan a haci uso di e habrinan cu e militarnan den ofensivo a laga den por ehempel e hekki of otro murayanan.

## Ta spera drama humanitario na Libanon



BEIROET - Door di falta di electricidad of gasoline tin un drama humanitario dilanti di porta na Libanon. Seis di diez hospital mester cera nan porta otro siman si no yega 'brandstof'. Esaki door di blokeo di e camindanan. Dilanti di costa tin dos tanker di

petroleo ta warda permiso di Israël pa ser descarga. Ta spera ya un paar di siman riba e permiso aki. Segun Sleiman Haroun, presidente di e organizacion di hospitalnan Libanes e situacion ta particular hasta den tempo di guerra. „Un pais den guerra mester tin hospital cu ta funciona. Ta inacceptabel cu hospital no por sigui funciona si no laga caminda habri pa ayudo yega cerca e victimanan. Den e hal di e hospital di e universidad Americano por yuda hende muhernan na estado, hendenan grandi y mucha. E mihor hospital di e pais tin awor coriente 12 ora pa dia. E resto di tempo mester traha cu generator. E miedo cu tin ta cu e hospital mester cera su porta cada momento, manera otro tres hospital ya a haci na Beiroet. Awor ta anda cuidadosamente cu e airconan y cu electricidad. Ta spaar energia pa operacionnan. Ta spera cu pronto por drecha e situacion aki.

## Israël ta invadi e ciudad Libanes, Marjayoun

SIDON – Militarnan Israëli diahuebs despues di combate contra militantenan di Hezbollah a invadi e ciudad Libanes Marjayoun, cinco kilometer for di frontera di Israël. Tambe e lugarnan Burj al-Molouk y Qlaiah ya ta den man di e Israëlinan.



## Israël ta expande e ofensivo

JERUZALEM – E gabinete di seguridad Israëli a duna permiso pa expande e ofensivo riba tera na sur di Libanon.

E tropanan a pidi esaki. Segun prensa Israëli, oficina di premier Ehud Olmert a pidi esaki. Door di expansion di e ofensivo riba tera e estado Hudiu ta spera di duna Hezbollah un slag mas duro. Premier Olmert prome cu reunion a expresa su dudanan cu e mandatarionan importante. El'a expresa cu e tin miedo cu un operacion mas grandi na Libanon por conduci na hopi morto di soldaatnan Israëli y tambe mas critica internacional.

## Israël ta aplaza operacionnan militar

JERUZALEM – Premier Israëli, Olmert a aplaza su intencion pa manda mas soldaat Libanon. Segun prensa Olmert a dicidi pa aplaza su plan den marduga ayera na Israël despues di algun ora cu e gabinete a dicidi pa expande e operacionnan militar na Libanon. Cu e aplazamiento di su ofensivo Olmert kier sostene e esfuertonan Americano cualnan ta dirigi pa staciona



un ehercito internacional na Sur di Libanon. Segun polis Libanes unidatnan Israëli ayera a move pa e sitio Khiam na Libanon, un siete kilometer for di frontera di Israël. E ehercito di Israël a laga sa cu no ta trata di un ofensivo nobo of mas grandi pero solamente ta trata contra posicion di Hezbollah pa accion tuma.



## Papa Benedictus XVI ta haci un yamada pa paz



Papa Benedictus XVI ta bebe un glas di awa prome cu su audiencia semanal. E Papa a haci un yamada atrobe pa paz den medio Oriente. El'a insisti pa tur partido pone arma abao.

## Lider Hezbollah ta pro e plan Libanes

BEIROET – E lider di e milicia Hezbollah Islamitico na Libanon, Sayyed Hassan Nasrallah, diarazon a duna su sosten ....na e plan Libanes pa paz. Den un declaracion riba television el'a declara cu e ta para tras di e idea di gobierno na Beiroet pa manda tropanan Libanes na Sur di Libanon. Cu tropa Beiroet kier stop cu e guerra entre Hezbollah y Israël. E gobierno a anuncia cu lo manda 15.000 soldaat pa sur di Libanon. E aerea na e frontera cu Israël tabata bao di control di milicia radical-islamitico. Segun Nasrallah e atakenan Israëli no a disminui e capacidad di Hezbollah pa manda raket. El'a menaza di cambia e region ey den un cementerio pa militarnan Israëli. Tambe el'a haci un yamada na e Arabenan Israëli den e ciudad Israëli Haifa, pa retira locaul ta muestra cu lo bin un atake di raket di Hezbollah.





Ground handling na aeropuerto ta haya un upgrading

# SATA INTERNATIONAL ARUBA TA MEHORA CALIDAD DI SERVICIO CU EKIPO NOBO

STA. CRUZ-- E arte di organizacion pa yuda pasaheronan y nan ekipahe pasa door di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix mas eficientemente posibel ta subi na un nivel mas halto, danki na SATA International Aruba (antes conoci como AGS Aviation Ground Services), Aruba su ekipo lider di servicio di ground support. E adkision y yegada recien na nos aeropuerto di ekipo nobo, cual ta inclui dos beltloaders y dos baggage tractor, ta representa unicamente un porcion di e inversion grandi cual e accionistanan ta haciendo pa mehora SATA su metanan pa calidad di servicio y pa asina impacta positivamente e experiencia di pasaheronan viahando via Aruba su aeropuerto.

“Ta unicamente e comienzo di plannan pa sirbi mihor ainda nos clientela, tanto local como internacional,” asina ta comenta SATA International Aruba su CFO John van Cleef riba e prome di varios entrega planea pa ekiponan nobo. “Nos intencion ta pa transforma e actividadnan diario na e aeropuerto dor di ofrece e mihor solucion pa logra servicionan di ground den un forma confiable, sigur y cu un sentido di rapidez.”

E servicio puntual, tanto di parti terestre como aereo, dor di SATA International Aruba a resulta den un movcion immaculado di material y pasaheronan atraves di e aeropuerto. Su asistencia na e industria di transporte aereo ta encera tanto guia di cargo y e servicio di limpieza den e avion mes, como tambe

duna servicio na tripulacion y pasahero. Ademas, SATA Internacional Aruba awor ta ofrece servicio di seguridad dor di su personal certifica dor di TSA y DSP (e organisacionnan cu ta vigila normanan di seguridad).

Realisacion di mas mehoracion den e servicionan aki ta posibel dor di tanto un expansion den ekipo como den personal den servicio di e empresa. E compania recientemente a casi duplica su cantidad di empleado pa yega un total di 105 trahador, kendenan a ser entrena den talentonan nobo, dor di esfuersonan recien di training.

“Nos ta haciendo inversion nobo tanto den ekipo como den nos hendenan,” asina John van Cleef ta remarca. “Door di haya hende corecto pa e trabao y facilita nan e instrumentonan necesario, nos a conoce un progreso enorme danki na nan esfuerso extraordinario.” SATA International Aruba ta e resultado di un partnership entre un empresa local (adkiri na october 2005 door di Weil Equities, un subsidiario di Atlas Capital Group) y SATA Brazil, e suministrador di mas grandi pa loke ta servicio di ground support pa aerolineanan den America Latino cu tin un historia di 50 aña di servicio sobresaliente. E combinacion di conocimiento Brazilerio y talento Arubano a proba di ta un receta ganador unda SATA awor ta duna servicio na mayoria di aerolinea cu ta frecuente Aruba. SATA International Aruba ta atribui su exito na su empleadonan, kende nan grado halto di profesionalismo y dedicacion a conduci na



# BACK2 SCHOOL

## DeWit & VanDorp Stores

# 10% DESCUENTO

riba compra di  
AWG. 100,- of mas...

**Stay in School!**

...ademas cu cada compra di AWG. 10,- of mas  
'BO por ta e felis ganador di un tremendo laptop!

Sorteo lo tuma lugar dia 8 di September, 2006

NO DISCOUNT on selected items

DeWit Book & Gift - VanDorp Dakota - Aruba Post San Nicolas - VanDorp Certified Mall



# BACK2 SCHOOL 10% DESCUENTO

**Stay in School!**

**DeWit & VanDorp Stores** ...gana un tremendo laptop!

## JetBlue ta ofrece prijs razonabel pa e mercado Norte Americano

STA. CRUZ--  
 — Recientemente vice-presidente di comunicacion Sr.Todd Burke di JetBlue tabata di bishita na Aruba pa prepara nan yegada di e prome vuelo di JetBlue pa Aruba, e servicio aki ta cuminsa dia 15 di September awor.

Na su yegada el'a reuni cu representantenan di Aruba Airport Authority NV (AAA) y di Aruba Tourism Authority (ATA). Aki a discuti detayenan preliminar di loke ta bay bira un vuelo inaugural nunca antes bisto. Prensa lo haya oportunidad pa subi abordo y mira calidad di e asientonan abordo di un avion y ta buscando un manera pa Pueblo tambe mira e avion aki mas di cerca. Sr.Burke a bisa cu ta nan custumber di haci e celebracion di e vuelo inaugural algo cu bo no ta lubida.

Na un cena ofreci pa AAA, nos a tende cu e servicio di pre-clereance y e hospitalidad natural cu Aruba tin ta loke a haci Aruba bira mas atractivo



cu otro islanan den Caribe segun Sr.Burke.

Sr.Peter Steinmetz Managing Director di AAA a bisa cu Aeropuerto Internacional Reina Beatrix ta cla y ansiosamente ta anticipando nan yegada.

Sr.Todd Burke a bisa di ta sinti cu tin entusiasmo pa JetBlue cuminsa bula y ta corda e viahero local cu bo por usa bo credit card riba nan website [www.jetBlue.com](http://www.jetBlue.com) pa haci bo reservacion

di awor caba, e ta corda un y tur cu nan prijsnan razonabel y nan servicio ta excelente! Cu jetblue clientenan ta bin na prome lugar, esey a haci un gran diferencia den e mundo competitivo di aviacion.

Sr.Burke a keda impresiona cu e facilidadnan na nos Aeropuerto y na su salida a bisa pueblo di Aruba cu nan por spera cos inovativo di JetBlue y na e directiva di AAA ela expresa di ta

contento di mira dedicacion profesional y entusiasmo den henter e team. Pronto e lo ta bek na Aruba pa finaliza e preparacionnan

pa loke ta bay bira un actividad di inauguracion grandi, poniendo nan marca positivo pa Aruba.

### Bo a perde bo cachonan?

A ser haya ta cana banda di e hokki pa animalnan indesea na Wayaca dos Siberian Husky.

Persona cu por a perde su cachonan, please tuma contacto cu Veterinaire Kliniek Wayaca na Tel: 5821720.

# MORRO ARUBA TOP FM 95.1

Cu Gina Tromp Maduro di dialuna pa diabierna di 5:00 am - 6:30 am

**5:30 am Titularnan cayente di** **SOLO** Pueblo

Horoscopo - Receta - Reflexion - Informacion

**Manda un sms na 9511  
cu e palabra  
“lotto”  
y gana 50 lotto loco  
cu Solo di Pueblo**

**Jackpot  
Afl. 780.000,--**



## Un lunch particular na London



**LONDON** – Na aeropuerto City Airport na London tin masha hopi security arma. Dilanti di porta tin un cantidad di bus di polis. E aeropuerto chikito aki no ta ser usa pa vuelonan intercontinental. Dan Smith (34) kende ta biba na Rotterdam tin mas o menos un ora di retraso ora cu el'a sali di Rotterdam Airport: “Mi a bin London solamente pa un lunch y

dinner. Esaki lo bira un lunch particular pa cual mi a haci hopi esfuerzo. Pero mi ta na tempo!”

Pasaheronan cu ta bay Amsterdam ta sali for di City Airport cu un ora di retraso. Nan ta haya un saco di plastic pa pone tur nan cosnan personal aden.

E saco mester ta transparente!

## ‘Plan terrorista ta carga caracteristicanan: al-Qaeda’



**WASHINGTON** – E plan terrorista cu e polis Britanico a desbarata arestando 21 sospechoso, ta carga tur caracteristicannan di e organizacion terrorista al-Qaeda.

Esaki minister Americano di Seguridad, Micheal Chertoff a declara ayera. E

sospechosonan tabata tin e plan pa bula avion durante un vuelo pa Estados Unidos. E plan tabata den su ultimo fase di preparacion. Presidente Americano George Bush tabata al tanto di un operacion anti-terrorista na otro banda di oceano.



### *WHERE THE NICE PEOPLE OF ARUBA MEET*

Diaranson 09 Aug. “LADIES FIRST”  
8 - 10 pm. Prijs especial riba nos premium bar, cu e sonido perfecto di The EYES Band, nan musica bon varia, hunto cu DJ Dorotal T 3 am ta hasi Diaransonan di “EYES”, THE BEST

Diahuebs 10 Aug. “BAI BIN”  
8 - 2 am. Bin goza di un anochi placentero cu e mihor musica varia, den e ambiente mas cozy di “EYES”, cu e legendario DJ Dorotal, complaciendo tur e publico presente. See Yu.

Diabierna 11 Aug. 7 – 9 “Executive Hour”  
“The EYES Band” te cu 3 am. JOIN NOS

Diasabra 12 Aug: “OLDIES ALL THE WAY”  
9 – 3 am. “DEFINITION” y “DJ DOROTAL”  
Biaha den anjanan 70 y 80, ALL NIGHT LONGS

21 years up, be wise, dress up nice to enjoy  
“EYES”

Dakota Shopping Paradise

NO LAGANAN CONTABO, BIN “EYES” BO MES





# 'No a cuminza cu un ofensivo pisa ainda'

Metulla- Tropanan Israëli ta marcha pa Sur di Libanon Cu atakenan di artiyeria, atakenan aereo y infanteria e ehercito Israëli a cuminza su ruta pa e riu di Litani. Riba ocho diferente lugarna frontera banda di Libanon a cuminza cu accion. Nan tabata unidatnan y tanks cu a bay un ruta di mas o menos 5 pa nuebe kilometer direccion sur di Libanon. E ciudad Cristian Marjayoun ya ta invadi. Voceronan di e comando a declara cu e accionnan no mester ser considera como a comienzo di un ofensivo grandi unda ayera e gabinete di seguridad Israëli den un votacion di 9 pro y 3 sin voto a duna permiso pa

esaki. Despues di e decision aki minister di turismo a declara cu e ofensivo grandi a keda posponi en espera di un posibel solucion diplomatico. Nos por permiti nos mes pa warda y mira si tin solucionnan diplomatico, segun e minister. E chensnan pa un resolucion pa tregua den e Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni na New York awor aki ta insurgur.

Estados Unidos, cu a laga sa cu di ta contra escalacion di operacionnan militar na Libanon, y Francia no ta di acuerdo riba e momento pa Israëli retira for di Libanon. Awe raketnan Israëli pa prome vez desde lider di Hezbollah,



Nasrallah a menaza cu un pago fuerte, a raca Beiroet. Un faro historico na west Beiroet a keda destrui cu un atake aereo. Avionnan Israëli

a tira pamfleta pa adverti a trafico den norte di Libanon no subi caminda den anochi. Ayera atake di raketnan di Hezbollah a mata dos Arabe

Israëli. Na e combate na Sur di Libanon a nta 15 soldaat Israëli. Awor e cantidad di morto di soldaatnan a bira 82.

## Remitido

## Ban duna un man na bo ruman

Manera e titulo ta bisa: ban duna un ruman di nos tur aki na Aruba un man di ayudo. E famia ta den un situacion actual, cu e mester un man pa su yiunan pa bay school. E señora no ta traha; e ta cobra onderstand.

E cent no ta yega pa cubri gasto di su yiu di 17 aña cu awor ta bay dreña 6 de VWO. E ta un mucha inteligente y e otro ta bay su segundo aña di brugklas.

E sra. ta sufri pasobra e no tin pa unda! Mi a ser acerca pa yuda nan y inmediatamente mi a

cuminza cu e peticion pa yuda! Pesey mi ta haci un apelacion na tur hende cu por tin e bondad di yuda e famia, yama e number aki pa contact e señora!

Tel. 5619266 .. Si cada un di nos duna un granito, e lo bira un caminda pa e dos criaturanan, por paga nan school y boekinan. etc..etc.. Por favor, esaki ta pa nan educacion. Danki na tur esnan cu a yama y duna nan aporte c a b a !

Danki Top FM y danki Solo di Pueblo.

## Terrick Mansur a saca cara di Aruba

Terrick Mansur di 17 aña a saca cara di Aruba na Daytona, USA.

Esaki den e Formula Car -FSCC Championship Southeast Division Mañan lo nos amplia mas riba su logro.





**FIESTA TRAVEL & TOURS**

MERIDA:  
30 Sept. - 07 Oct. // 01 - 08 Oct.  
Adulto Afls. 1.350,- / Mucha Afls. 995,-

Package ta inclui:

- Pasashi / Asistencia na Airport
- Traslado in - out estadia / Desayuno
- TOURS PA: Venezuela de Antier / Teleferico / Montaña de los sueños / Paramo / Pico El Aguila / Laguna de Mucubaji.

ORLANDO:  
30 Sept - 07 Oct  
Adulto Afls. 1.890,- Mucha Afls. 1.200,-

- Cu entrada (mgn / epcot / universal)

OFERTA DI PASASHI

- Cali Afls. 698,-
- Bogota Afls. 680,-
- Lima Afls. 1.270,-

**I Hopi Mas...!!!**

Check nos ofertanan di Crucero, Pasashi tur caminda, Tours Fin di Anja, Charters.

Pa informacion tuma contacto cu nos libremente na:

588 - 0935

## MAGIC FLEX MATTRESS CO. & UPHOLSTERY

Pa mas informacion yama nos libremente na tel.: 583-5310 / 592-2453  
of pasa cerca nos na Caya G.F. Betico Croes 229

Nos ta traha y drecha tur sorto di matras Ortopedico y semi Ortopedico. Nos ta traha y drecha box di palo pa matras, completo y fura!!

Tambe nos ta ofrece e servicio di fura tur tipo di stoel tambe sofa. Na magic Flax, bo por keda satisfecho





# Tur Diadomingo

pa 1or di merdia



Wega #1 Afl.500,-



Wega #2 Afl.5000,-  
Den 37 Yamada



Wega #3 Progresivo  
Den 50 Yamada

**Progresivo den 50 yamada**  
**Afl. 27.835**

Si e Progresivo wordo gana of no, e weganan #4,#5 y #6 ta sigui normalmente.

Wega #4 Afl.3000,-  
Den 51 Yamada

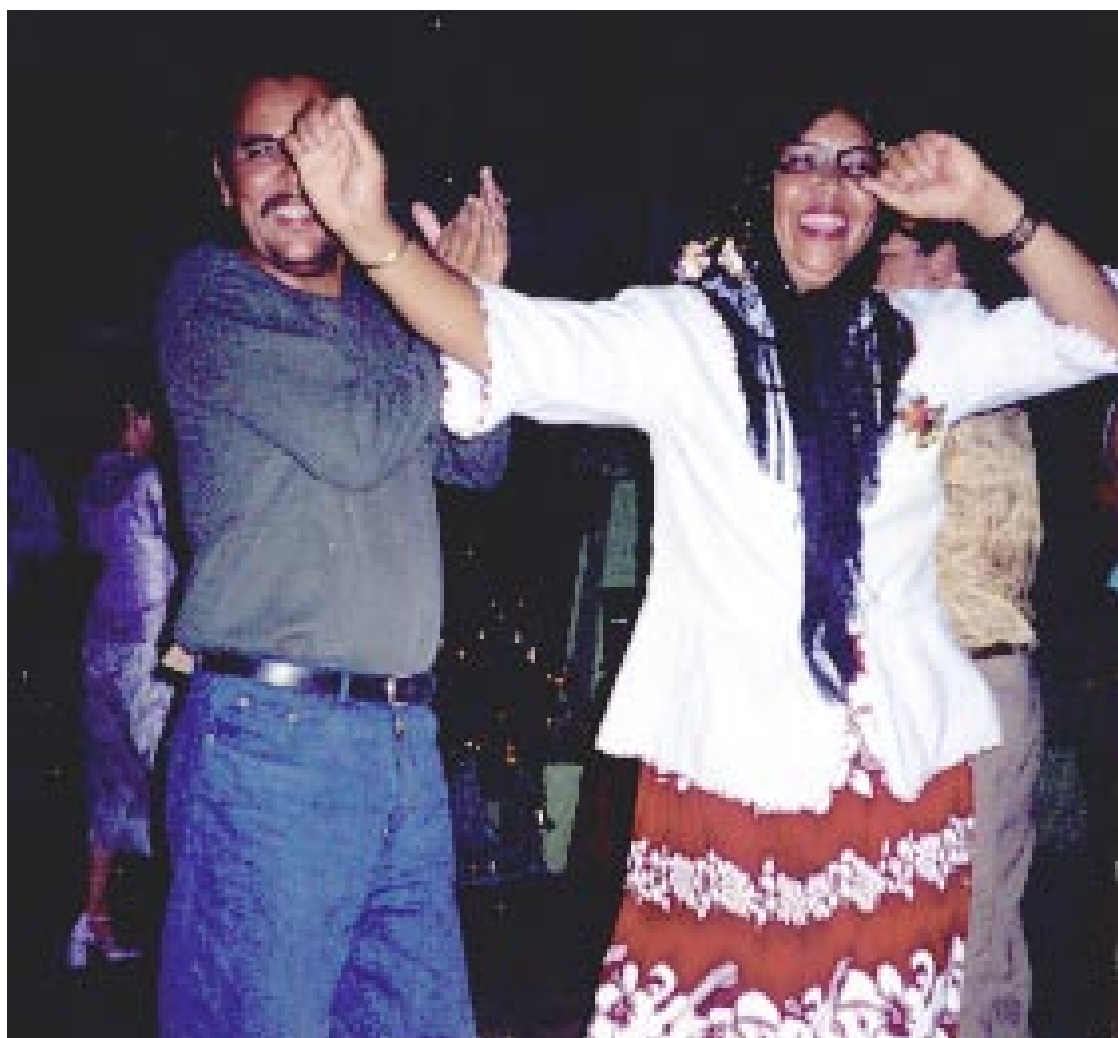
Wega #5 Afl.2500,-  
Den 52 Yamada

Wega #6 Afl.2000,-  
Den 53 Yamada of mas

**Yama Tel.5643005 - 5643006 - 5643007 ora bo gana  
1or di merdia via Top Fm 95.1 y Rumba 91.5**



# Homenahe na Shi Preke pa su 29 aña den farandula



STA. CRUZ – Durante añanan nos ta siña conoce nos hendenan atraves di boeki, corant of television. Masha poco nanta wordo personifica y recorda manera mester ta. Sra. Lilian Besselink durante añanan semper ta honra y duna valor na nos cultura y su tradicionnan cu su personahe como “Shi Preke”. Na diferente ocasion el’a sa di haci presentacionan local como tambe internacional. E personahe aki cu ta hopi gusta den nos comunidad. Dia 8 di Augustus Lilian a recorda con 29 aña pasa el’a cuminda den e mundo aki. Treciendo semper alegria y hilaridad y hopi recuerdo di antaño. Ta

cuanto no ta esnan cu no a pasa den su man pa actuacion of presentacionnan! Ta pesey mes tambe a lanta un academia di Shi Preke unda semper e hobennan ta pasa cerca dje, sea ta pa comedia, prins cu pancho, reina of djis pa conoce nan potencial como comediante. Diasabra awor atraves di Top FM Shi Preke lo tin un programa special na unda e lo bay bek den tempo. E programa aki lo ta di 9 – 11’or di mainta. Tambe diadomingo 13 di Augustus su academia di locura lo dune un homenahe cu su musica preferi cual ta caha di orgel bao direccion di sr. Patan Farro, “El

Diamante” y tambe e banda di momento “BADU”. E celebracion aki lo tuma lugar na Taxi Central di 6 – 12’or di anochi. Entrada ta Afl. 7,50 pa persona cual entrada lo ta pa Fundacion Fuprocuno. Lilian ya caba ta preparando pa su gran celebracion di 30 aña den farandula cu Dios su poder otro aña cu un gran show. Pabien Lilian, “Shi Preke”, nos ta hopi orguyoso di bo, sigui asina y otro aña nos ta pendiente di e locura cu lo wordo presenta. Academia locura “Shi Preke”. Di parti di Solo di Pueblo masha pabien!

Bo mester baha bo  
gastonan?

“DAKOTA SHOPPING  
PARADISE”

30 aña riba mercado, ta ofrece e  
mihor

prijs y condicionnan pa huur,  
pa bo oficina, tienda of deposito,  
Local cu airco, baño, parking y  
security

Contact nos na:  
592 7212- 588 2146/ 47



**Mueblería Zayneb**  
Wilheminastraat 58-B

Tel/Fax: 588-2458

Bin celebra hunto cu nos, nos prome  
aniversario cu mercancianan NOBO,  
NOBO y cu facilidadnan di pago na bo  
gusto!!!

Nos tin Kashi paña 2 y 3 porta.  
Cama di 1 y 2 persona di puro palo



Pasa wak nos camanan, tualet, nachtkastje y comode di puro palo



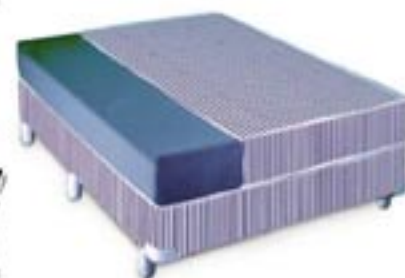
**Drumí Dushi y Relax...!!!**

**Riba e mihor matrás**

Full Matrimonial / Queen // King // Split King // Super King  
E mihor producto, Servicio y Elegancia... Ta nos Especialidad...!!!

**Sabana Blanco 34-A (Pazuid di Texaco Wayaca)**

**Telefoon: 582-2709 // 582-4405**





# Bacanan Israëli na caminda pa Libanon

JERUZALEM — Bastante baca Israëli a bay tras di nan forzanan militar pa Libanon. Riba e teranan den norte di Israëli nan ya no tin nada mas di come pasobra tur e tera ta

kima, no tin yerbe. Tur cos a keda kima door di atakenan di raket di milicia di Hezbollah. Den sur di Libanon ainda tin bastante yerba pa e bacanan.

Na e invasion e bacanan a haci uso di e habrinan cu e militarnan den ofensivo a laga den por ehempel e hekki of otro murayanan.



**JJJ**  
Pest Control

Nos ta combat: Sangura, Fruminga, Kakalaka, Raton, Djaka, Carpata, ect. ect...

**Just Call we kill!!!**

**Call: 593-1114**

## Alarma pa cas!

Mester ta instala pa techniconan certifica cu equiponan di calidad

**3 Opcion**  
Pa abo por tin bo alarma



**Tel: 582-0690**

**1 Cumpra:**

**2 Lease 95,- Pa luna**

**3 Lease-Purchase 125,- Pa luna**

Tur opcion tin:

**24** Ora • Monitoring  
• Back-Up Patrol  
• Technical Support

**Benjamin Security Services NV**

**El Gaucho**  
ARGENTINE GRILL

**SPECIAL LUNCH MENU NA EL GAUCHO RESTAURANT**  
SOLAMENTE \$20 PLUS 15% SERVICE CHARGE

**APPETIZERS:** EMPANADA ARGENTINO  
CREAMY PUMPKIN SOUP

**ENTREE:** GRILLED STEAK (BOTTOM SIRLION)  
OR  
PANFRIED GROUPER FILLET

**DESSERT:** CREPES DULCE DE LECHE  
OR  
ICE CREAM

**MENU TA VALIDO TUR DIA TE CU 5'OR DI ATARDI PA HENTER E LUNA DI AUGUSTUS. CORDA APLICA PA BO EL GAUCHO VIP REWARD CARD DEN AWE MES.**

**TEL: 5823677**

**PC Knowledge**  
bo progreso nos compromiso  
Santa Cruz 32-C Point Plaza Tel.: 585-0373 Fax: 585-7424

**Adobe**

Siña traha cu Adobe PhotoShop  
Lesnan pa principiante  
Mucha te cu 16 aña: Afl.225,00  
Lesnan pa principiante Adulto: Afl.350,00  
Curso pa Beginners plus Photoshop CS 2  
Duracion 16 hora 8 siman cuminzado for di 2 di September 9-16-23-30 October 7-14-21  
Pa mucha di 10:00 am pa 11:45 pm.  
Pa adulto di 3:00 pm pa 5:00 pm.

Nos cursonan ta wordo duna pa Instructornan gradua cu American Adobe Graphic Institute

Yama y reserva bo lugar awe pa mañan bo no lamenta! CUPONAN TA LIMITA

**Adobe Illustration**  
Yama pa informacion

**Adobe InDesign**  
Yama pa informacion



# Scotland Yard a evita un homicidio multiple

Autoridadnan Britanico ta subraya gravedad di e menaza terorista.

Pero si no a duna mucho informacion ainda. Si a tuma hopi medida di precaucion.

London-Gran Britania berdaderamente na ultimo ora a scapa di un matanza. Lo por tin mas atentado? Polis y ministerio di Asuntonan General John Reid a subraya e seriedad di e situacion. Reid a papia di un menaza fuerte pa e seguridad Britanico. Un funcionario halto di Scotland

Yard, Paul Stephenson a papia di un matanza cu danki na intervencion di polis y servicio di informacion a keda desbarata. No tin mucho informacion di e complot. Pero si sa cu e conspiradornan kier a atenta riba un cantidad di avion riba vuelonan transatlantico. E investigacion di polis inclusivo na casnan, ta tumando lugar. No ta conoci ki identidad e detenidonan tin. Segun prensa e lidernan ta Britanico.

Aparentemente ta trata di teroristanan Islamitico. Nan ta probablemente di Pakistan mescos cu e culpabelnan cu a comete suicidio na Juli 2005 na London. Servicio di informacion y polis pa basta tempo caba nan tabata tras di e miembronan di e complot aki pero pa motibonan desconoci nan a dicidi di desbarata nan plan aunke nan no tabata na altura si e detenidonan tabata tin plan pa ehecuta e plan aki awor. Premier Tony Blair y polis

den lunanan cu a pasa a adverti pa atentadonan nobo. Medidanan di seguridad cu a bay na vigor riba aeropuertonan Britanico ta masha pisa. Pasaheronan no mag di hiba handbagage. Likido manera lechi pa baby ta permiti pero e mayor mester bebe un tiki dilanti di e fucionario prome. Esaki pa verifica si ta berdad ta trata di un likido normal. Esaki a duna di pensa cu e atentado tabata trata cu likido explosivo.

Segun sr. Andin Bikker:

## A peticion di WEB y ELMAR ta pidi pueblo di Aruba pa firma formulario



STA. CRUZ -- Manera cu a tuma nota cierto desaroyonan recien a pone cu ya caba tin un prediccion cu e prijs di petroleo ta bay subi te na 78 dollar pa baril. Consecuentemente e ta bay tin su consecucionan ariba e tipo di petroleo cu WEB y Elmar ta usando. A haya un contesta di WEB y Elmar cu ta cuestiona DR representa suficiente usarionan y dia cu a manda e carta pa nan, no por a procesa tur e firmanan cu a haya. Sr. Bikker ta haci un yamada na e pueblo di

Aruba pa yena e diferente formulario. Tin hende ta pasa den e pueblo pa busca e firma di sosten.

Elmar kier waak prome si DR ta representa suficiente usuario. Pueblo di Aruba, ban demostra cu nos ta para tras di e accion aki y cu nos kier waak un cambio den prijs di awa y coriente. Lo bay duna WEB y Elmar un espacio mas pa contesta pakico nan a actua di buena fe e ultimo añanan aki. Entre tanto nos no ta bay guera cu bala di katoena. Ta bay

pidi nan jaarrekeningen. Sr. Bikker kier waak ta cuanto placa nan ta ganando, y tambe kier waak kico nan ta haci cu e deposito di pueblo. Lo bay organiza un manifestacion caminda cu pueblo conhuntamente ta bay demanda gobierno pa bay over pa crea e fondo pa inverti di e fondo di energia alternativo.

Con esaki ta factibel? Nos tin e deposito na Elmar di miyones di cual cu Elmar no ta haciendo nada cu ne pa e pueblo. Nos tin e fondo di desaroyo pa pueblo cu ta inverti miyones. Awor aki e proyecto di dump tin un inversion di 40 miyon cu facilmente por wordo converti den energia alternativo. Na '98 nan a firma un acuerdo cu e refineria caminda cu e refineria a priminti pa yuda baha prijs di awa y coriente. Den e documentonan cu sr. Bikker a haya no tin ningun prueba pa yega na un acuerdo cu e refineria pa cambio di e tax holiday te cu na 2011 pa haci algo pa yega na baha e prijs di awa y coriente. Den e manifestacion pueblo ta bay demanda e gobierno

pa nan atene e refineria na su promesa pa haya algo. E refineria ta gana miyones y e no a duna net nada bek. E tin un acuerdo for di '98 caminda el'a priminti esaki. Tabata un condicion cu nan a pone ariba mesa pa e haya tax holiday y e condicion no a wordo cumpli cu ne.

E ora ey e tax holiday sea e ta nulo of e ta negociabel. Pa locual ta trata e concesion di Elmar nos prome minister a base di articulo 7 tin e poder di re-negocia e condicionan a base di cual a duna e concesion sin duna suficiente base pa esaki. E pueblo a demostra caba den gran masa den prensa y telecomunicacion cu nan no por carga mas e peso di awa y coriente. Prome minister mester re-negocia e concesion cu Elmar a base di e ultimo desaroyonan aki. Den articulo 7 ta para cu Elmar no tin mag di exige condicionnan irazonabel di pueblo.

E condicion ta irazonabel y nulo. Locual cu ta straño cu pa parti di Elmar nan a haya cambio cual ta inexplicable. A pidi mas documento pero nan no a haye ainda.



THE CINEMAS

### PIRATES OF THE CARIBBEAN

Action/Adventure (PG-13)  
Johnny Depp & Orlando Bloom  
Daily: 6:00 - 9:00  
Matinee: 12:00 - 3:00

### THE ANY BULLY

Animated Cartoons (PG)  
Julia Roberts & Lily Tomlin  
Daily: 4:00 - 5:50  
Matinee: 12:00 - 2:00

### LADY IN THE WATER

Fantasy/Thriller (PG-13)  
Giamatti & Dryce D. Howard  
Daily: 7:45 - 10:05

### MONSTER HOUSE

Animated Cartoons (PG)  
Steve Buscema & Maggie Gyllenhaal  
Matinee: 12:00 - 1:50 - 3:45

### THE DEVIL WEARS PRADA

Comedy/Drama (PG-13)  
Meryl Streep & Anne Hathaway  
Daily: 5:40 - 7:50 - 10:00

### LITTLE MAN

Comedy (PG-13)  
Shawn & Marion Wayans  
Daily: 4:25 - 6:25 - 8:25 - 10:25  
Matinee: 12:25 - 2:25

### YOU ME AND DUPREE

Comedy (PG-13)  
Owen Wilson & Kate Hudson  
Daily: 5:10 - 7:30 - 9:45  
Matinee: 12:30 - 2:50

### MIAMI VICE

Action/Crime (R)  
Jamie Foxx & Colin Farrell  
Daily: 6:00 - 8:50



Valido solamente pa showman di Awg 12.50

## DRIVE IN

### SUPERMAN RETURNS

Action/Comedy (PG-14)  
Kate Bosworth & Brandon Routh  
Mon & Tue at: 8:00 PM  
Admission Awg. 7,00 / person

★ ★ ★ ★ ★  
**COMING SOON**  
\*MY SUPER EX GIRL FRIEND  
\*BARNYARD

www.thecinemas.aw



20 Sep 2005 - 27 Jul 2006

# 2.364.997

Hits



# Danki Aruba

## SolodiPueblo.com

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

[aviso@solodipueblo.com](mailto:aviso@solodipueblo.com) • [noticia@solodipueblo.com](mailto:noticia@solodipueblo.com)



# VOTA PA BO ARTISTA FAVORITO!

**Sparkling Tour**  
The New Youth Star  
[www.sparklingtour.com](http://www.sparklingtour.com)

## VOTA PA BO ARTISTA FAVORITO! Manda un SMS cu su number pa:

# 1313



Bernadith **115**



Luigi **125**



Vinyl **155**



Lily **165**



Jaderick **175**



Stephanie **185**



Youth Boyz **195**



Chiki **205**



Maria **215**



Kimberly **225**



Gerar **235**



Vincent **245**



Justy **265**



Gabriela **285**



Rachel **335**







## Hubilario na Directie Post NV: Sres. Roque Yrausquin & Irvin Richardson

STA. CRUZ-- Diahuebs 10 Augustus 2006 sres. Roque Yrausquin y Irvin Richardson a celebra nan 35 aña di servicio como ambtenaar. A recorda esaki den compania di e director, sr. Cees van Nederkassel y demas miembronan di Directie di Post Aruba N.V. Sr. Roque Yrausquin a drenta servicio di gobierno durante 1971 na Dienst Openbare Werken. Di Mei 1990 te cu Januari 1996 etabata trahando na Volkskredietbank den ramo administrativo. Desde Januari 1996 te cu awe el'a traha na, e tempo ey, Dienst Posterijen den diferente funcion te cu awe aki na Post Aruba N.V. Sr. Yrausquin a ehecuta e rangonan di bode 1ste klasse, klerk 1ste klasse, hoofdklerk, adjunct commies, commies y commies 1ste klasse cu hopi exito. Sr. Yrausquin ta un persona colegial y amistoso. Sr. Irvin Richardson a drenta servicio di gobierno na Augustus 1971 na Dienst



Posterijen di Aruba. Durante su 35 añanan di servicio el'a cubri diferente funcion cu Dienst Posterijen di Aruba y cu e actual Post Aruba NV. Sr. Richardson a cuminsa

como schrijver. Depues a sigui den rango di klerk, klerk 1ste klasse, hoofdklerk, adjunct-commies, commies y commies 1ste klasse. Tur rango e tabata sa di ehecuta

cu exito. Sr. Richardson ta un persona amistoso, tranquil y cu sa hopi di su profesion. Den nomber di Post Aruba N.V. nos ta felicita di curazon señores Roque Yrausquin y

Irvin Richardson di curazon pa nan dedicacion durante e 35 añanan. Nos tambe kier felicita nan famia cu e hubileo aki di nan ser keru.






**DEPORTE**
**Local**

# C-Jam ta presenta The Last Man Standing

STA. CRUZ – Tur cos ta cla pa e evento aki cu lo bira e evento di aña. The Last Man Standing. E torneo aki ta un mezcla di diferente arte martial cu lo combati contra otro pa waak ken lo sali victorioso. Combatenan lo consisti di atletanan di Jiu Jitsu, Judo, Karate, Taekwondo, Bozeo y Kick Boxing. Locual nos ta waak na television awor aki nos tin

chens di presencia en vivo!! Atletanan local lo competi y demostra cu nan tambe por. Pesey nos kier invita henter pueblo di Aruba pa no perde e oportunidad di bin waak ken lo keda The Last Man Standing live dia 26 di Augustus na Centro Deportivo Betico Croes cuminzando exactamente 8:00pm. Entrada lo ta Afl. 25,- ring side y Afl. 35,- VIP

y mucha ta paga Afl. 10,-. Kaarchinan ta obtenibel caba na C-Jam y na Ritz (San Nicolas). Cushina y bar lo ta bon surti y lo tin un miniteca presente pa anima henter e evento. Alavez nos kier a manda un danki na tur referee cu lo duna 100 porciento di nan cooperacion. Mas despues nos lo duna mas informacion. Aruba, no perd'e!!!

**C-Jam PRESENTS**

**26 AUG**  
STARTING at 8pm  
at Centro Deportivo Betico Croes

TICKETS available at  
**RITZ**  
CURAÇABA 141  
**C-JAM** WILHELMINA STRAAT 19  
TEL: 582-3450

**LAST MAN STANDING**  
**MIX FIGHT #1**

SPONSORED BY  
PILSENER BEER  
**Balashi**  
De nos e tal!

ENTREE AFL. 25,- RINGSIDE AFL. 35,- CHILDREN AFL. 10,-



Sta. Cruz 32-C, Tel: 585-0373/ Fax 585-7424

## COMPUTER COURSE SCHEDULED!!

### Webpage Design

Dia: 26 Aug. 2006  
Edad: 15 aña pariba  
Orario: 10:00 am pa 12:00 pm  
Costo: Awg. 200.= pa persona  
Inscripcion Awg. 25,=

### Curso Especial pa Amanan di Cas (solamente hende muher)

Dianan: 14-17 di Augustus 2006  
**Edad: Adulto**  
Duracion: 2 luna/ 1 biaha pa siman  
Orario: 10:00 am pa 11:30 am  
Costo: Awg. 135.= pa luna  
Inscripcion Awg. 25,=

### Curso di computer pa nobato

Dia: 7 September 2006.  
Duracion: 8 siman/ 2 luna/ 1 biaha pa siman  
Orario: 6:30 pa 8:30 pm  
Inschrijfgeld: Awg. 50.=  
Costo: Awg. 150.= pa luna

### QuickBooksPro 2002

Dia: 8-10-15-17-22 Augustus 2006.  
Duracion: 5 dia di curso  
Orario: 6:30 pm pa 8:30 pm  
Inschrijfgeld: Awg. 50.=  
Costo: Awg. 175.=

### Curso di computer pa mucha

Dia: 5 September 2006.  
Duracion: 12 siman/ 3 luna/ 2 biaha pa siman  
Orario: 3:00 pa 4:30 pm  
Orario: 4:30 pa 6:00 pm  
Inschrijfgeld: Awg. 25.=  
Costo: Awg. 150.= pa luna  
**Edad 8-13 aña**

Tuma curso serca nos y gana un computer den luna di Oktober





# DEPORTE

Local

## Eliminatorio pa Campeonato di Concacaf U-20 na Surinam

### Antiyas Hulandes 2 – Aruba 0

Diamars anochi Aruba a bolbe perde cu e mesun score di 2 – 0 contra Antiyas y a keda elimina. Antiyas cu e victoria aki ainda ta keda na bida pero pa e por clasifica pa e siguiente rond e mester gana Surinam cu diferencia di por lo menos dos gol y spera cu Guyana no gana Aruba cu diferencia di mas cu dos gol. E golnan di Antiyas a wordo anota pa Sherwin Felesie na di 6 y Wilmar Jantji na di 70

min. Aruba a hunga cu e siguiente alineacion: Lionel Kaarsbaan (K), Ezra Amin, Jean Luc Bergen (57: Diamhy Caton), Egidio Bundel, Jelano Cruden (72: Carlos B. Quandt), Jose Edson Groot, Albert Grovell, Janico Lovell, John Lugay (67: Anwar Hamadi Seddik), Carlos L. Quandt y Sylvester Schwengle. Amin y Groot a haya nan di dos kaarchi geel.

### Surinam 4 – Guyana 2

Cue victoria aki Surinam tin

un pia den e siguiente rond. Cu solamente un empate contra Antiyas Hulandes ta suficiente pa nan keda na prome lugar di e torneo. Cu e derota aki Guyana lo mester gana Aruba y spera cu Antiyas lo gana Surinam pa e por clasifica.

E golnan di Surinam a wordo anota pa Orfeo Brondenstein na di 2 y 7 min., Galgyto Talea na di 34 min. y Melvin Valies a score e ultimo na di 67 min. Pa Guyana a score Mills Vurlon na di 6 y Jonson

Alestor na di 16 min.

Ayera nochi mester a tuma lugar e ultimo dos weganan cu ta Aruba – Guyana y Antiyas – Surinam.

### Seleccion U-17

E weganan pa e Copa Juvenil di C.F.U. lo tuma lugar na Trinidad & Tobago for di 14 pa 26 di Augustus. Esakinan ta tambe eliminatorio pa e Campeonato Concacaf U-17 di otro aña. Binti tres seleccion di Caribe lo participa hunto cu Mexico, El Salvador, Canada,

Panama y Guatemala kendenan a wordo invita.

Seleccion di Aruba tambe lo participa y segun e Website di Concacaf e ta den Grupo E hunto cu Trinidad & Tobago, Guyana y Grenada. Dia 14 Aruba lo hunga contra Trinidad & Tobago (17.00), dia 16 contra Guyana (15.00) y dia 18 contra Grenada (15.00). Exito na nos muchanan y nos ta sigur cu nan lo tene number di nos pais na halto.

## Reunion General di Comision Pro Softball Organiza un exito rotundo diamars ultimo unda mas di 20 equipo a inscribi pa campeonato 2006!!!!

**Campeonato lo ranca sali dia 25 di Augustus proximo.**

STA. CRUZ-- Comision Pro Softball Organi sa a tene un reunion general diamars ultimo na G.P.T. Stadion pa discuti nan futuro y tambe campeonato 2005 y campeonato 2006. Comision a keda super contento di mira un sala yen yen di representantenan di diferente organisacionnan cu hopi interes pa practica e deporte di softball fastpitch.

Esaki ta di tercer aña consecutiva cu Comision ta encarga pa draai e campeonato di fastpitch na Aruba. Aña 2005 a ser hunga mas di 200 wega cu un participacion di 22 equipo total. Durante reunion por a nota e entusiasmo bao di e

dirigentenan di cada equipo y conhuntamente a vota pa un fecha pa inicio di campeonato 2006 cual lo ta 25 di Augustus proximo.

A resalta tambe algun organizacionn nobo cu a bira miembro y tambe algun miembro di Aruba Softball Bond existente cu no a participa na e ultimo dos campeonato cu Comision a organiza a acerca Comision cu e deseo pa participa. Comision Pro Softball Organiza kendenan tarea ta pa organiza campeonato pa e hobennan por hunga bala mes ora a laga sala vota y unanimamente a incorpora e equiponan aki tambe pa proximo campeonato.

Teamnan nobo lo ta Hooiberg Rebels, Duracell Dragons y Sero Pela Devils. Teamnan cu tabata presente y cu lo participa den e proximo campeonato cual lo cumenza 25 di Augustus venidero ta Royal Power, Gess Power, Flatstone Universal Trophy, Pepsi Rangers, Interprint, Jani's Vipers, Eagle Performance, Accountings Kantoer O.G. Arrindell (x- Honda Catiri), Digicel Devils, Tanki Leendert Girls, E-Star, Jolly Angels, Storms, Cascabel Tropicana, Pegasaya Atienza, Blue Stars, Olympic, Warawara.

Tin algun team cu tabata ausente sin notificacion mientras cu tin mas equipo

ta buscando informacion. Inscripcion sin embargo ainda ta habri y por haci esaki libremente yamando Chipen Cirino na 5678637 of Endy Croes 7307000. Comision a haya dos tarea for di esnan presente pa sondea. Un di nan nos lo divulga awor cu ta cu tur ta para 100% pa lanta propio federacion mientras esun di dos nos lo anuncia na su debido tempo.

Vision di Comision tambe a wordo aproba y ta di spera cu den 2007 lo trece equiponan di exterior tanto den dama y cabayero pa organiza un torneo internacional aki na Aruba pa midi nos nivel prome cu haci cualkier viahe cu un

seleccion.

Tambe a resalta den sala ora cu Comision Pro Softball Organiza a duna nan relato di 2005 splicando cu e campeonato aki a costanan Fls23.800,= mientras cu nan mes ta den comercio nan ta cana busca esaki ya cu nan no ta bin na remarke di subsidie -commissie pa haya un ayudo.

Nan a gradici nan sponsornan y ta spera cu por ricibi e cooperacion e aña aki un biaha mas den comercio.

Campeonato di Softball Fastpitch 2006 a la carga!!!!!!!





# DEPORTE

Local

## TRAINING PA SV. DAKOTA DIVISION HONOR

STA. CRUZ--Entrante dialuna dia 14 di Augustus training pa hoofdklasse di Dakota lo cuminsa atrobe na e ora di custumber esta pa 7:30 p.m. na veld di centro di bario di Dakota. Ta suplica tur hungador pa ta presente no mas tarda cu 7:15 or pa por cambia y bisti zapato di bala etc. pa training por cuminsa exactamente pa 7:30 y no mas tarda. Trainingnan por lo pronto, y te proximo aviso lo ta bao di direccion di Ale Lake. Esnan cu bin regularmente por conta

cu wega den Copa Richmond cu lo cuminsa pa Dakota dia 20 di Augustus 2006 na veld di RCA contra e equipo di Caiquetio. Ta pone na conocimiento di tur hungador cu esnan cu no bin train no por existi di haya wega den Copa Richmond of competitie.

Esnan cu bin regularmente y ta train naturalmente ta bini na remarke prome, pa hunga wega. SV Dakota no ta acepta tipo di karakter y egoismo di Superstar, tur hende ta train mescos y tur hende ta haci su

best.

Trainmento ta parti di disciplina normal, yega na ora tambe ta parti di disciplina. Nos ta anima tur muchanan, tambe esnan cu ya no ta den liga di Lifida mayor pa motibo di nan edad, pa bin join y participa na trainingnan di Division Honor di Dakota. Manera custumber tur trainingnan ta dialuna, diarazon y diabierna pa 7:30 pm na veld. Tur esnan di hoofdklasse y esnan cu a caba cu Lifida Mayor ta worde spera na training.



## Loke Tempo ta Mostra

Pronóstico di tempo pa islanan ABC valido te awe, diabierna anochi 12'or:

Tempo: Cielo lo ta levemente te parcialmente nublá y principalmente durante oranan di diabierna marduga y mainta tempran tin chens cu localmente lo cay un of mas awacero. Biento: Modera for di direccion oost; forza 3 te

4 (13 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). Principalmente den dia of den áwacero, de vez en cuando basta fuerte te posiblemente fuerte den rafaga; forza 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo). Situacion general: Un ola tropical cu ta moviendo den direccion west, lo pasa durante di próximo 24 ora cu mayoria nubia y awacero cu e ta generá norte di

nos islanan. Sin embargo nubianan lo forma riba nos islanan tambe y specialmente durante oranan di diabierna marduga y mainta tempran algun di nan lo por trece áwacero riba cierto parti di Aruba, Bonaire y Curaçao.

Condicion di lama: Altura di olanan riba lama grandi por lo general lo ta entre di 0.5 y 1.5 meter.

## KIDS EXPLOTION 2006 dia 11 y 12 di Augustus 2006 na Centro Kibrahacha

STA. CRUZ-- Dia 11 y 12 di Augustus lo bay tuma lugar e KIDS EXPLOTION 2006 na Centro Kibrahacha. Ta bay tin cinco bunita tema pa e muchanan durante e un dia y mey aki. Cada tema cu nan especialidad y cada enseñanza combina cu actividad, cantica y dinamica, puzzel, pintamento y mucho mas. E grupo lo ser parti den 7 à 8 mucha segun nan edad cu guia y asistencia. E animacion musical lo ta den man di Grupo Uni cu Hesus y Maria miniteca.

### PA REGISTRACION:

Lugar: Centro Kibrahacha Piedra Plat  
Dianan: diabierna 11 di Augustus y diasabra 12 di Augustus 2006  
Edad: 5 pa 12 año  
Contribucion general: Afl. 8,- (ta tene cuenta cu ruman)  
inclui lugar, material, sandwich juice y cuminda

Pa mas informacion tuma contacto cu e siguiente personnan :  
- Marisa Werleman, tel: 586-2486  
- Brigida Dijkhoff, tel: 587-3559  
- Jeanette Werleman, cel: 593-2067  
- Annie Henriquez-Kelly, tel: 585-0049 / cel:993-4735  
- Zoraida Kerpens, Sta. Teresita Center, tel: 584-8431

Tickets ta obtenibel na tur grupo di oracion pa mucha y e personanan ariba menciona. Pa San Nicolas y vecindario tickets ta obtenibel na Sta. Teresita Center. Pa motibo cu tickets ta limita, busca y cumpra pa bo yiu(nan) na tempo.

Dios bendiciona bo famia y e muchanan.

## Copa Arugaldo 2006

### Softball, Bolas & Domino

#### Schedule Copa Arugaldo 2006, Softball 3rd weekend

#### \*Diabierna 11 di Augustus 2006\*

7:00pm - 8:30pm	Catiri Buffalo	vs
Boegoeroei Athletics	> Gan H1	
8:30pm - 10:00pm	Setar NV	vs
Vipers	> Gan I1	
10:00pm - 11:30pm	Black For ever	vs
Y2K Pizza Bob's	> Amistoso	

#### Animacion Musical: Zeta Band for di 9:00pm te cu 1:00am

#### \*Diasabra 12 di Augustus 2006\*

2:00pm - 3:30pm	Polar	vs
Staka Boys	>Gan J1	
3:30pm - 5:00pm	EZ Cash	vs
Kudawecha Redskin	>Gan R/Per28	
5:00pm - 6:30pm	Y2K Pizza Bobs	vs
Pova Club	>Gan N1	
6:30pm - 8:00pm	Hitmen	vs
Kudawecha Indians	>Gan O/Per25	
8:00pm - 9:30pm	Armstrong	vs
Aruba Yankees	>Gan K1	

#### Bolas Criollas Knockout (Damas & Caballeros)

Teamnan Participante: Los Querendones. Hurricane, Tira Malo Pega Bon, Go Go, Subway Eat Fresh, Headache, Chagaron Digicel, The Real friends. Wega ta cuminsa pa 7:00pm den sistema di double elimination (Damas y Cabayeros).

Si tin cualkier team di Damas cu kier participa por tuma contacto na cel: 9642049 / 5678740.

#### Domino Knockout

Wega ta cuminsa 6:00pm

#### Animacion Musical: Search for di 8:00pm te cu 12:00am

#### \*Diadomingo 13 di Augustus 2006\*

11:00am - 12:30pm	S.P. Wild Boys	vs	Black
Mamba	>Gan G 1		
12:30pm - 2:00pm	W.E.B. NV	vs	
Coca Cola Ranger	>Gan M 1		
2:00pm - 3:30pm	Quick	vs	Macuarima
Indians	>GanQ1/Per27		
3:30pm - 5:00pm	Gan D1	vs	
USB	>Gan L1		
5:00pm - 6:30pm	Warawara Classic	vs	
Sluggers	>Gan P1/Per26		
6:30pm - 8:00pm	T1 Budlight hit Girls	vs	T2
Tanki Leendert Girls	>GanA/Per1		

#### Bolas Criollas Knockout (Damas & Cabayeros)

#### Continuacion

Weganan ta cuminsa pa 2:00pm di atardi

#### Domino Knockout

Wega ta cuminsa pa 12:00pm di merdia

#### Animacion Musical: Eyes Band for di 4:00pm te cu 8:00pm

Miniteca extrema Power tamber lo t'ey!!!  
Bar y Cushina lo ta bon bon surti!!!  
Arugaldo ta warda bo, Bini uno bini tur!!!



# E WOWO DI CASIBARI CU ACTIVIDAD PA CLAUSURA VAKANTIE GRANDI

STA. CRUZ--Durante vakantie grandi E Wowo di Casibari a organiza ariba diarazon su exitoso Anochi di pelicula na unda e muchanan di Aruba especialmente di Paradera y vecindario a bin disfruta di pelicula pa mucha ariba pantaya grandi.

Pa clausura e temporada di vakantie grandi aki E Wowo di Casibari ta organiza un tremendo speurtocht ariba diamars 15 di Augustus 2006

cuminzando for di 4'or di atardi.

E speurtocht lo wordo teni den e cura di Casibari Rock Formation na Paradera. Lo forma grupo cu ta consisti di maximo 4 mucha y minimo 2 mucha. Edad di e muchanan ta varia di 6 pa 12 aña. Por forma grupo adelanta of na E Wowo di Casibari mes. Inscricion ta gratis y e lo tuma lugar diamars mes prome cu e

speurtocht cuminsa na E Wowo di Casibari. Ta pidi tur participante pa bin bisti comodo dus preferible cu keds y un petchi y tambe pa bin cu potlood pasobra ta bay tin preguntanan cu bo mester skirbi e contesta. Tambe ta wordo pidi pa bin cu un botter di awa. Lo bay tin premio atractivo pa e grupo ganador. Corda pa bin na ora pasobra lo splica tur regla di e speurtocht prome

cu e speurtocht cuminsa. E speurtocht lo tin un duracion di mas o menos 2 ora y despues di e speurtocht lo continua cu anochi di pelicula na E Wowo di Casibari na unda lo bay tin cos di come y bebe na benta. Keda pendiente pa e pelicula cu lo wordo presenta e anochi ey. Pa termina gerencia di E Wowo di Casibari kier a gradici tur e muchanan y tambe nan mayornan pa

nan presencia na e anochi di pelicula. Danki na boso entusiasmo e actividad aki tabata exitoso. Tambe gerencia kier a pidi pa keda pendiente pasobra a peticion di varios mayor probablemente E Wowo di Casibari lo continua cu su Anochi di pelicula. Durante transcurso di otro siman lo por haya mas informacion den corant.

## SIX STAR TEAM DI JUNI 2006 A WORDO ELIGI

### Seis asociado a wordo reconoci pa nan excelente servicio na Marriott



STA. CRUZ-- E grupo nobo di Six Star Team di Aruba Marriott pa e luna di Juni a wordo reconoci pa nan esfuerzo y nan excelente trabao durante Mei. E asociadonan ganador ta Modesto Sabulase – Recreation, Ronaldo Cuervo – Loss Prevention, Rosella Salazar – Sales, Wilma Benjamin – Captains Galley, Yo-Lande Phillips – Banquets, Carolina Jack – Stellaris Casino. E asociadonan aki a wordo reconoci pa nan desempeñu notable y nan spirito pa sirbi. Cada luna un grupo nobo di seis asociadonan di tur departamento di Aruba Marriott Resort, Aruba Ocean Club y Surf Club ta wordo escogi.

E ganadonan di e luna aki a wordo escogi for di un grupo di diferente departamento di tur tres propiedad di Marriott. Tur seis ganador a recibi un plakkaat, un certificado, Afl. 300, un name tag special y un carta di e Gerente General. Nan tambe lo participa den e

eleccion di Asociado di Aña. Modesto Sabulase, haciendo honor na su number, ta traha na Marriott pa 11 aña caba. E ta un asociado confiabel, semper puntual y e guestnan semper kier wordo atendi pe den e departamento di Recreacio. Wilma Benjamin di Captain's Galley di Aruba Marriott Surf Club a gana na 2001 un Bartender Contest cu su famoso cocktail "One Happy Island", huespednan semper tin bon comentario

acerca di su servicio, y huespednan cu ta bolbe Aruba semper ta puntra pe, ademas e ta un gran trahado den ekipo.

Rosella Salazar ta un parti esencial di e ekipo di Venta, un asociado confiabel, semper puntual y esun cu e departamento di Venta por conta pa sigui draai e departamento. Yo-Lande Phillips recientemente a celebra su prome aña na Marriott como Banquet

Captain, y a demostra semper di bay e extra mile. Esaki tambe ta conta pa Ronaldo Cuervo di Loss Prevention y Carolina Jack di Stellaris Casino. Nan a wordo escogi door di ofrece un servicio excelente. Tur asociadonan aki ta refleha Marriott su standard excelente di servicio.

Hopi pabien na tur e ganadonan di e Six Star Team!

-----  
----

Riba Potret: (di robez pa drechi) Corey Guest – Director di Recurso Humano, Modesto Sabulase – Recreation, Ronaldo Cuervo – Loss Prevention, Rosella Salazar – Venta, Wilma Benjamin – Captain's Galley, Yo-Lande Phillips – Banquet Captain y Rick Zeolla – General Manager  
Nota Carolina Jack – Stellaris Casino no ta riba potret.







# 5 km

## 5<sup>th</sup> Fun Run and Run Walk 2006

Dia: **Diasabra, August 12, 2006**

Orario: **5:30 pm**

Salida: **Balashi Garden**

Registracion: **Awg. 5.00**

Distancia: **5 km**

Pa mas informacion: **582-4987**

E-mail: **idefre@setarnet.aw**

Premionan lo ta;

- Ticket cu Tiara Air pa Corsow
- Weekend Stay na Playa Linda
- Dinner for Two na diferente Restaurant.

*Sponsor y Organisa pa:*



~~“We Build Success”~~  
Run For



## Patronisa pa:



## Resultado di Sorteonan

GUARCAO	DIARIO	LOTTO CAT.	BIG 4	ZODIAC
1 0657	1 7854	1 4646	8881	9406
2 3111	2 2750	2 6729	<b>SUPER 4</b>	<b>SIGNO</b>
3 5917	3 3980	3 6899	8476	Virgo

LOTTO DI DIA	02	08	09	11	19
--------------	----	----	----	----	----

LOTTO						Letter	Joker
-------	--	--	--	--	--	--------	-------

STO. DOMINGO							
--------------	--	--	--	--	--	--	--

**TOP 95**

## E WOWO DI CASIBARI CU ACTIVIDAD PA CLAUSURA VAKANTIE GRANDI

STA. CRUZ--Durante vakantie grandi E Wowo di Casibari a organiza ariba diarazon su exitoso Anochi di pelicula na unda e muchanan di Aruba especialmente di Paradera y vecindario a bin disfruta di pelicula pa mucha ariba pantaya grandi.

Pa clausura e temporada di vakantie grandi aki E Wowo di Casibari ta organiza un tremendo speurtocht ariba diamars 15 di Augustus 2006 cuminzando for di 4'or di atardi.

E speurtocht lo wordo teni den e cura di Casibari Rock Formation na Paradera. Lo forma grupo cu ta consisti di maximo 4 mucha y minimo 2 mucha. Edad di e muchanan ta varia di 6 pa 12 aña. Por forma grupo adelanta of na E Wowo di Casibari mes. Inscipción ta gratis y e lo tuma lugar diamars mes prome cu e speurtocht cuminsa na E

Wowo di Casibari. Ta pidi tur participante pa bin bisti comodo dus preferible cu keds y un petchi y tambe pa bin cu potlood pasobra ta bay tin preguntanan cu bo mester skirbi e contesta. Tambe ta wordo pidi pa bin cu un botter di awa. Lo bay tin premio atractivo pa e grupo ganador. Corda pa bin na ora pasobra lo splica tur regla di e speurtocht prome cu e speurtocht cuminsa. E speurtocht lo tin un duracion di mas o menos 2 ora y despues di e speurtocht lo continua cu anochi di pelicula na E Wowo di Casibari na unda lo bay tin cos di

come y bebe na benta. Keda pendiente pa e pelicula cu lo wordo presenta e anochi ey. Pa termina gerencia di E Wowo di Casibari kier a gradici tur e muchanan y tambe nan mayornan pa nan presencia na e anochi di pelicula. Danki na boso entusiasmo e actividad aki tabata exitoso. Tambe gerencia kier a pidi pa keda pendiente pasobra a peticion di varios mayor probablemente E Wowo di Casibari lo continua cu su Anochi di pelicula. Durante transcurso di otro siman lo por haya mas informacion den corant.

### Ta Ofrece

Yena y entrega  
Papel di Belasting  
yama nos  
Tel: 7401692

### Maraca's

Ta Busca 2  
bartender.  
Pasa personalmente  
na Paradera # 24  
Tel: 592-8838

### Ta Busca

Pa compra  
Pa HAVO Examenklas  
Examenbundel/  
Samenvatting:  
Geschiedenis  
Boekhouden  
Economie  
Spaans  
Cel: 5679225

### Ta Bende

Ford Mustang Coupe,  
V6,  
Full Tented, full  
equipped,  
**Prijs Awg : 38.000**  
Low miles,  
cell : 5650354

### Ta Ofrece

Tramites pa Permiso  
Visa  
Naturalizacion  
Traducciones  
Impuesto  
Tel : 7401692.

## Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet  
y mucho mas!

Habri di dialuna pa diasabra  
merdia Calidad ta importante,  
Calidad ta conta!  
Pidi AWE y haye AYERA.

Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448

## 1001 Item Store

Kibaima 5

Tel: 585-1980

Bo tabata sa cu:

- Cerca nos bo ta haya tur cos for di f1,- te cu f5,-
- No tin ningun otro lugar mescos cu nos na Aruba
- Nos tin 1001 cos pa cas, school, coy hunga, paña, cos pa fiesta y hopi mas

Bishita nos awe mes y lo bo keda satisfecho!

Nos ta habri tur dia di 8 - 12 y 2 - 6 pm

Diadomingo di 9am te cu 1pm

## COMPUTER BKB

BOEHKOUDEN, QUICKBOOKS Y EXCEL  
DEN UN SOLO PAKETE

- splicacion na Hulandes, Papiament of Ingles
- instalacion gratis di software pa train na cas
- lesmaterial profesional

### COMPUTER BKB

Start: 5 di September 2006 - Duracion: 9 luna  
BKB: preparacion completo pa examen oficial di BKB

Quickbooks: Beginners/Advanced Level

Excel: Beginners/Proficient Level (diploma MOS)

Examentraining BKB

NO slaag e prome biaha!!!!

Resibi un extra examentraining gratis!!!

**Guia local:**

- cada 2 siman tin les di 3 ora largo;
- manda 9 luna largo, 24 ora pa dia,

bo huiswerk y preguntanan via e-mail; contesta den 24 ora!

Inschrijfgeld	: afl. 45,00
BKB	: downpayment afl. 250,00 ; pa luna afl. 62,50 (8x)
BKB & QUICKBOOKS	: downpayment afl. 345,00 ; pa luna afl. 75,00 (8x)
BKB, QUICKBOOKS, EXCEL:	downpayment afl. 450,00 ; pa luna afl. 108,75 (8x)

Prijs ta inclui tur material pero exclui examengeld BKB y MOS

### EDUTAINMENT CENTER NV.



(Piedra Plat # 11, dilanti Bright Bakery)  
(habri di djaluna - djasabra di 9am-6pm)

Tel. 588-7554 / 588-7544

e-mail: [info@educenter.aw](mailto:info@educenter.aw)



# CLASIFICADO

## Clasificado Popular Afl. 10.00 pa 3 dia

**Trece bo clasificado**  
**prome cu 7'or di anochi na oficina di Solo di Pueblo situa na**  
**Top 95Fm**  
**Huur bo apartamento, bende bo auto, busca trahador cu**  
**Solo di Pueblo**

### K-9 Security NV

Santa Cruz 62  
 Ta busca Security Guards  
 y  
 Tambe Security Dog  
 Handlers  
 Pasa personalmente of  
 Yama 5858911 of 5858912

### Bo tin bon of dañá

Kiddy Rides  
 Carousel  
 Wip Wap  
 Container 40 pia di aluminium  
 Preferibel cu ventana pa bende??  
 Yama Tuyo Croes awe na 965-9526

### Ta Huur

Un apartamento di dos  
 kamer entrante 1 Sept.  
 Den bon bario  
 Pa mas informacion  
 Yama:  
 594-4888 / 964-2222

### Ta Bende

Un Magnetic Bike  
 (Bais pa baha peso)  
 6 luna biew  
 Afl. 200,-  
 Tel: 5859025

### Ta Bende

1 casita di palo grandi  
 excelente pa bende  
 number of take-away  
 snack  
 E casita ta poni ariba  
 tereno di Kwihni Inn  
 pabao di Taco Bell  
 Afl. 4000.00  
 Yama 5623265 –  
 Edmond Croes

### Karina

Cu urgencia mester di  
 un Panadero

Solicita  
 na Avda, Don Milo  
 Croes 56  
 Tel. 5837259

### Transportacion Escolar

Ta transporta di cas pa scol  
 y bek pa cas  
 Scolnan di Paradera y  
 Rooi Afo  
 Pa mas informacion  
 Yama 5931423 / 5631423

### Ta Huur

Apartamento muebla  
 Tur cos inclui  
 Afl. 875,-  
 Seroe Pita  
 Tel: 5856937  
 Cel: 5922191

### Pa Remedi Tera

Yama 741-8357 / 740-  
 5428  
 Circulacion Sanger  
 Ulcera di Dtoma  
 Ulcera di Tripa  
 Barica Sera  
 Ambei  
 Sucu  
 Dolor di Arthritis  
 Asthma

### Ta Bende

Santo pa basha,  
 Pega blokki y  
 pleister,  
 Piedra pa basha .  
 1 yarda bay ariba y  
 servicio di bobcat  
 Cel : 5640123

### Dufry Aruba

cu urgencia  
 mester di un bendedora

Solicita na Dufry Aruba  
 Tel. 5822790/5822773

### Ta Busca

Buki Moderne  
 Wiskunde – A  
 Uitwerking HAVO A1  
 deel 2  
 ISBN: 9001601103  
 Tel: 5679225

### Buki Engels

Words for Students of  
 English  
 A Vocabulary Series for  
 ESL  
 Volume 7  
 ISBN: 0472082175  
 Tel: 5679225

### Pa tur Bearings

Pasa na Bearings  
 Master  
 Tel: 585-7427  
 Cel: 568-3133  
 Santa Cruz 111-B

### Ta Huur

Ta Huur  
 Localidad pa Negoshi  
 September 1, 2006  
 Espacio di 109 m2  
 Wilhelminastraat  
 Net na entrada di  
 Centro di Oranjestad  
 Bon ubicacion  
 Trafico constante  
 Di auto y hende  
 Obtenibel cu of sin  
 Airco, coneccion  
 Di coriente, awa,  
 Y telefoon, 2 baño,  
 Sistema di seguridad  
 Prijs ta negociabel  
 Pa mas informacion  
 5676161

### Ta Bende

Un set di sala bamboo  
 Afl. 1000,-  
 Un sofa di bambboo di  
 2 persona Afl. 200,-  
 Un Junior bed di 1  
 persona Afl. 250,-  
 Un corchon Queen Siza  
 Afl. 100,-  
 Pa mas informacion  
 yama Cel: 5656013

### Star Cnsultancy

Mas Construction General  
 Lucianitastraat 6  
 Tel: 582-3402 / 732-9462  
 Ta busca  
 Mestelaar  
 Helper

Pa Chica Pos  
 Habri Tuberia y W.C.



10% descuento

Afl. 7,- pa m3  
 Tel 582-9238 /567-1212

### Ta Bende

S10 pickup deluxe  
 Double cabina anja 2004  
 Den top condition  
 Jama 5673300

### Ta Bende

Un Dodge RAM 1500  
 año 2004 2 cabina  
 color blauw  
 Yama na 593-7390

**FOR SALE**



Afl. 21.000,-

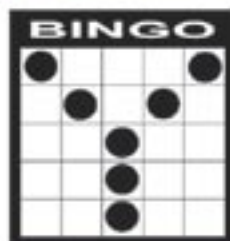
Pa mas info  
 yama 592-9545

Chevrolet Optra 2004 color berde den  
 SUPER bon condicion prijs ta discutibel

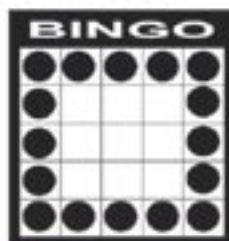


# Tur Diadomingo

pa 1or di merdia



Wega #1 Afl.500,-



Wega #2 Afl.5000,-  
Den 37 Yamada



Wega #3 Progresivo  
Den 50 Yamada

**Progresivo den 50 yamada**

**Afl. 27.835,00 =**

Si e Progresivo wordo gana of no, e weganan #4,#5 y #6 ta sigui normalmente.

Wega #4 Afl.3000,-  
Den 51 Yamada

Wega #5 Afl.2500,-  
Den 52 Yamada

Wega #6 Afl.2000,-  
Den 53 Yamada of mas

**Yama Tel.5643005 - 5643006 - 5643007 ora bo gana  
1or di merdia via Top Fm 95.1 y Rumba 91.5**



**Manda un sms na 9511  
cu e palabra  
“lotto”  
y gana 50 lotto loco  
cu Solo di Pueblo**

**Jackpot  
Afl. 780.000,--**





## Celebracion di Miss Aruba, Carolina Raven den Don Pedra Restaurant

STA. CRUZ -- Don Pedra Restaurant a bira e Restaurant pa celebra logro di Miss Aruba, srta. Carolina Raven. E idea a bin door cu Carolina ta e popchi di tur fan.

Pesey tur a bin hunto pa celebra cu Carolina, su mayornan y famia, su diseñador Edgar Kock y su super tia, IVI Raven cu

semper ta cu Carolina, sin lubida e staff, personal y propietarioan di Don Pedra, Raquel, Mirto y Hubert kendenan ta apoya Carolina tur cu tin. Di awor caba staff ta desea Carolina tur exito y nan ta hunto cu Carolina na Miss Universe.

Pabien Carolina pa bin cu e corona. Nos di Don Pedra y Aruba ta feliz cu bo titulo.

### NOALYNN MARY GRACE

*Je was er eerder dan verwacht,  
met 3230 gram en 49 cm  
ook iets kleiner dan gedacht.  
op 21 juli 2006*

*kwam je in ons leven,  
een prachtige dochter  
aan wie we veel liefde zullen geven*

*Trotse ouders: Patrick & Richelle Stuijt - Kock*

*Grootouders: Candy & Bertha Kelly  
Johan Stuijt & + Grietje Stuijt*

*Speciale dank gaat uit naar:*

*Verloskundige Kochi Woorts -  
DR. H. Narain  
O.K. Team & Kraamafdeling*



### Ta Bende

Puppies 7 siman  
Rasa cu Lhasa-Apso y  
Cocker Spaniel  
cu e prome vacuna .

Cell:  
5669680/ 7459511.

### Ta Bende

Un Volkswagen Beatle  
1999  
den bon condicion cu  
airco, CD Player  
Yama Cel: 5920118  
Puntra pa Milo.  
Adres Santa Cruz # 84.



# Access Art conhuntamente cu Fundacion Pro Crea ta presenta e programa di contamento di storia pa e vakantie grandi

Después di e éxito rotundo di e storianan di e ultimo cuatro diasabranan e contamento lo sigui e diasabra aki pa nos chikitonan.

STA. CRUZ--Ta trata aki di contador di storianan conoci y alavez contadornan nobo cu ta resalta pa nan estilo di conta. Pa e diasabra aki, 12di Aug. , lo toca turno na Liliana Braaskamp, Arriet Croes, cu lo conta varios storia conoci y nobo pa e muchanan. E storianan di e diasabra aki lo ser presenta na un forma inovativo y lo conta cu hopi interaccion cu e muchanan.

E programa di storianan aki a ser presenta tur diasabra cu a pasa y a conta cu un publico grande cu a demostra un entusiasmo enorme pa cu e arte di contamento di storia. Esaki a inspira e contadornan y Access Art asina tanto cu a dicidi di ripiti e programa den vakantienan venidero. E presentacion di diasabra awor lo cuminsa for di 10:30 te cu 12:30.

E storianan lo ser conta na Papiamento y na un forma teatral y lo tin un parti di interaccion pa e participantenan. E actividad aki lo brinda nos chikitonan cu vakantie un oportunidad pa pasa un rato fantastico unda nan lo ser transporta den un mundo di magia y fantasia. Algun di e otro contadornan cu a presenta e siguiente diasabranan lo ta Madelaine Maduro, Cherry



Ras, Gabriela Gianela, Xiovanne Caciono, Carmín Acosta, Arriet Croes, y Liliana Braaskamp. Publico en general y especialmente nos muchanan ta keda bonbini na Access Art Gallery Den Caya Grandi e diasabranan venidero pa drenta den e mundo di fantasia cu un cantidad di storianan pa mucha.

Un contribucion di Awg 10,- ta ser pidi pa cubri gastonan y pa e mayornan nos ta sugeri pa pasa un momento ameno den Café Al Fresco tumando un dushi Capuchino.



## L'Amethyst Boutique

Caya Frere Laurentius # 23

Tel: 582-1509

## Coleccion Robo

A ricibi trahenan pa damas di ultimo moda. Bistir elegante, casual y deportivo y pa nos teenagernan size small te XL.

Habri di dialuna pa diabierna  
di 10 am - 2 pm y 3 pm - 7 pm  
Diasabra: 10 am - 6 pm di atardi





# BIBLIOTECA CU ORARIO REGULAR ATROBE

STA. CRUZ--Entrante dialuna awor biblioteca ta bay bek na su orario normal. Pa tur bishitante cu ta traha den dia y cu tin dificultad pa bishita biblioteca prome cu cinc'or, biblioteca kier notifica su bishitantenan cu na Playa ta habri 3 anochi den siman te 8'or di anochi, esta dialuna, diarazon y diabierna. Biblioteca na San Nicolas ta habri 2 anochi den siman te 8'or, cu ta diamars y diahuebs.



**Manda un sms na  
9511**

**cu e palabra  
"lotto"**

**y gana 50**

**lotto loco**

**cu Solo di Pueblo**

**Jackpot**

**Afl. 780.000,--**

BACK to SCHOOL



**TA INVITA BO PA PASA  
SERCA NOS, ASINA NOS  
JUDA BO BAY SCHOOL BEK  
BON PREPARA.**

**Entrante 15 di July 2006 lo tin**

**Descuento Ariba Compra  
Cash di ArticuloPa skol.**



*The BOSS Racing Presents:*

**ONE COOL SUMMER 2006 Clash**

**ARUBA - BONAIRE - CURACAO - U.S.A.**

**Aug. 30 - 31 .... Sept. 1 - 2**
















# Pabien

Awe nos ta canta Happy Birthday  
Pa sra. Sarita "Nene" Croes  
Pabien ta bin di parti su yiu  
Annet, su nieta y nietonan  
Jowy, Bryan, Chary, Jazzy  
y su bisanieta Aaliyah  
Di tur su rumannan y tambe  
di tur colega di trabao  
Nan ta desea Nene hopi  
aña mas di bida y pa e pasa  
un feliz dia awe.



## Happy B-Day

Awe ta cumpli 12 aña  
Giacomo Rivas  
E ta haya felicitacion di su  
mama Aurora,  
tata Jorge, su ruman  
Joaquin y demas famia na  
Argentina  
Nos ta gradici Dios tata  
pa duna nos un yiu asina  
special manera abo.



## Hiep Hiep Hoera

Awe sra. Anna croes ta  
cumpli  
E bunita edad di 99 aña  
E ta haya felicitacion di su  
2 yiunan Joaquin Croes y  
Carmen Koolman  
Su suegro y suegra: Chichi  
Croes, Carlos Koolman,  
chela y Betty  
Su nieto y nieto(a)nan,  
bisanieta(a)nan,  
sobrenieto(a)nan,  
Su rumannan, sobrino(a)nan  
y demas famia  
Tambe di su compaño(a)nan y zusternan di Huize  
Maristella  
Hopi Pabien ariba e fecha di awe y cu bendicion di Dios  
Nos tur hunto lo por celebra 100 aña.



## Dilailah Beauty Clinic

Ta ofrece curso di huña

- Huña acrylic hars / Tip hars
- Diseño basico
- Diseño avanza

Awor tambe por siña y gana placa  
den poco dia.

Yama awe mes na cel: 730-3327 of 582-3872



## Dilailah Beauty Clinic



Ofrecienedo awor servicionan di cabey  
manera:

Twist, guini, wave, richi, draai y mucho mas.  
Peinadonan estilo unico manera e potretnan  
mes ta muestra.

Pa mucha y hende grandi.

Pa un cita yama

Cel: 730-3327 / 582-3872





## China typhoon sparks mass exodus



More than 1.5 million people have been evacuated from their homes in south-east China as the strongest typhoon in decades swept ashore.

At least two people died and 80 others were injured when Typhoon Saomai struck with winds of more than 200km/h (124 mph), state news agency Xinhua said. The Chinese authorities have deployed 20,000 soldiers for rescue operations in Fujian and Zhejiang provinces. The provinces had already been damaged by another typhoon last month. Saomai is the eighth powerful storm to hit China this year.

Typhoons and tropical storms are common in the region between July and October, but this year they have been unusually frequent. China's state media said Saomai was the strongest typhoon in 50 years, and stronger than the deadly typhoon Ranim which hit in 2004. "Saomai... has outpaced forecasts and outrun the powerful Typhoon Ranim that claimed 164 lives in Zhejiang in August 2004," said Li Yuzhu, head of the Zhejiang provincial observatory. Airports closed Saomai, which is the Vietnamese name for the planet Venus, has already brought heavy rain to Taiwan.



It made landfall at 1725 (0925) in Cangnan county on the mainland just south of the city of Wenzhou, bringing torrential rain. Officials in the county declared a state of emergency. In one town, streets were under water, and trees, walls and advertising boards had been blown down by the wind, Xinhua reported.

The agency added that 1,000 homes had been destroyed, and electricity and communication networks disrupted in Zhejiang province. The two people killed were in Fuding in the neighbouring Fujian



province, Xinhua reported. Officials had ordered the evacuation of 990,000 people from their homes in Zhejiang and about 569,000 people in Fujian, the agency said. Schools, sports stadiums and theatres had been turned into temporary shelters, a local official said. Wenzhou airport was closed, about 36,000 vessels returned to harbour in Fujian, and schools cancelled outside activities, Xinhua said.

Airlines in Taiwan cancelled some flights, even though the island escaped the worst of the storm. Hundreds of Chinese people have been killed by rainstorms, mudslides and floods this year. Just last week, Typhoon Prapiroon killed about 80 people. Tropical Storm Bilis killed more than 600 in July.

## Gaza-Egypt border briefly reopens



The Rafah border crossing from the Gaza Strip to Egypt has briefly reopened in one direction after being closed for the past seven weeks. About 1,000 people crossed from Gaza into Egypt, among them students, businesspeople, and those needing medical care. But the crossing was closed hours again hours later, for security reasons. The Rafah crossing was closed by Israel in June after Palestinian militants attacked an army post close to Gaza.

Two soldiers died and another was taken captive in that attack, which prompted an ongoing Israeli military operation in Gaza that has killed more than 170 Palestinians. Crowds waiting The Rafah crossing is Gaza's only gateway to the outside world that bypasses Israeli territory. An agreement to open the crossing, even for a few hours, was struck by Israeli and Palestinian officials after negotiations brokered by European Union observers at the border. A spokesman for the EU mission told the BBC that about 4,000 people massed at the border on Thursday hoping to cross into Egypt

when the gates were opened. Among those were students, sick people, businessmen and visitors from other Arab and foreign countries who had been stuck in Gaza because of the closure of the border crossing, says the BBC's Fayed Abu Shamala in Gaza. The crossing has been opened just once since the militant attack in June, on 18-19 July, to allow Palestinians stranded in Egypt to cross back into the Gaza Strip.



## Safety op targets Polish uranium

Forty kilograms (88lb) of weapons-grade uranium has been taken from a reactor in Poland to stop it falling into terrorists' hands, the BBC has learned. Officials say the unused fuel was enough to make at least one crude nuclear bomb. Experts estimate just 25kg could make a nuclear weapon. The operation was organised by the UN nuclear watchdog and Polish, Russian and US authorities were also involved.

There are 130 similar reactors across the world - security is often poor. A convoy of police cars and trucks sped through the night to Warsaw airport - protected by heavily armed special forces troops. Its cargo was 40kg of highly enriched uranium (HEU). I was the only journalist allowed on the mission. "Every day there are terrorist groups trying to get their hands on this material," said Bryan Wilkes from the US National Nuclear Security Administration, who was also following the shipment. "We are racing to stop them". No radioactivity risk The fuel came from a small research reactor on the outskirts of the city, built by the Russians. Nowadays it mainly



produces radioactive isotopes for use in treating cancer. The fear is that criminal or terrorist groups could break into one of the similar reactors across the world and steal enough supplies for a basic "gun-type nuke" - like that used at Hiroshima in Japan. I found out just how easy it is to handle HEU, when I was led into a small room full of technicians and inspectors. They asked me to put on some gloves and then handed me the aluminium tube. There's no risk from radioactivity and it was light enough to carry several in a backpack. In total, 35 rods were packed into flasks - looking like small green



torpedoes, ready for shipment. The operation was run by the International Atomic Energy Agency (IAEA) using US money. Russian and Polish authorities were also involved. It is part of a wider programme to return all former Soviet HEU fuel given to the USSR's former satellites. Blended down I was shown into the reactor itself - christened Maria by its designers. I was allowed to lift a floor panel and look down at the bright blue cooling water below my feet - seven metres (23 feet) further down I could see the core glowing indigo. Like other plants in the programme its HEU fuel will be converted to LEU - low enriched uranium - which cannot be used in weapons. The heavily armed convoy arrived at the airport close to midnight. The flasks were then loaded onto a battered Russian transport aircraft. Maria's rods are now in a secure facility in Dimitrovgrad. Soon they will be blended down to LEU. This is the 10th such mission, but there are still more than 1,700kg to be recovered from research reactors in 40 countries around the world.



## Bomb alert fuels share sell-off

Airline and travel shares have fallen across the globe after Scotland Yard said it had disrupted a plot to blow up planes flying between the UK and US. Security at all UK airports has been tightened and flights cancelled, while the US has raised its security alert on passenger planes to its highest level. Oil prices also dipped on concerns that the news will curtail travel in coming months, cutting demand for fuel. In the US, the price of a barrel of light sweet crude fell \$1.25 to \$75.10. The UK's benchmark FTSE 100 index closed 37.1 points



down at 5,823.4 - led lower by a 5.06% drop in British Airways - as news of the plots unsettled investors. In the US, stocks also got off to an uneasy start. Fears about the impact of the news on air travel pushed Continental Airlines 1.36% lower, while American Airlines parent AMR fell 1.87% and United Airlines owner UAL dropped 1.5%. Shockwaves BA said it was too early to estimate the cost of the disruption, which comes during the key school holiday season. The airline cancelled all domestic and European flights in and out of Heathrow. Airport operator BAA said it had asked all European carriers to suspend flights to Heathrow. The Department for Transport has issued new security measures for UK airports, under which passengers are not allowed to take any hand

luggage on to any flights originating in the UK. The timing of the alert has come just as the global tourism industry has been pulling itself out of a trough prompted by earlier terrorist attacks, an outbreak of the deadly SARs virus and the Asian tsunami. VisitBritain, a group that promotes the UK as a holiday destination, estimated that last year's July bomb attacks in London cost the economy as much as £750m in lost revenues. It added that the current problems would probably not reach those levels, as consumers were proving increasingly resilient in the face of dangers. However, consultancy firm Grant Thornton estimated that the airport disruption could cost the UK economy at least £10m per day. The CBI business group also warned that the grounding of flights could hit the tourist sector. "Tourism is a huge industry in the UK and people not coming in will have an effect on UK tour operators," the CBI said. In addition to tourism, the security alert has also hit business travel and related industries such as taxi firms. Henk Potts, equity strategist at Barclays Stockbrokers, said that the security alert highlighted the "risks in investing in the airline sector".

However, he added that "markets tend to be pretty resilient". "When we have seen events in the past, such as the London attacks, stocks have bounced back," Mr Potts explained. "You will always see a sell-off based on the headlines today, but investors and analysts will now be waiting to see the depth of issues," he said.

## Attack near Iraq shrine kills 35



A suicide bomb attack at a market in the southern Iraqi city of Najaf has killed at least 35 people and injured more than 90 others. Reports say the bomber detonated a belt of explosives at a police checkpoint. The attack occurred near the Imam Ali shrine, one of the most sacred Shia Muslim sites. A Sunni insurgent group claimed it had carried out the bombing. In a separate incident, at least six people were killed by a bomb in a restaurant in Baghdad. That attack, in the southern part of the capital, comes a day after Baghdad mortuary officials said they had received 1,855 bodies in July - the

highest monthly figure yet. At least three police commandos, including a senior officer, were also killed in clashes with gunmen in southern Baghdad. Pilgrims and shoppers Najaf, a predominantly Shia city 160km (100 miles) south of Baghdad, has been the scene of some of the most deadly sectarian attacks since the US-led invasion of Iraq in 2003. The city's Imam Ali shrine is a key centre of pilgrimage. Mike Wooldridge in Baghdad says the streets leading to the shrine were packed with pilgrims and shoppers in the middle of the morning when the bombing occurred - on the anniversary of the death of Imam Ali's daughter. The bomber was reported to have detonated his explosives at a checkpoint at the entrance to the grand market which leads to the shrine. The Sunni insurgent group Jamaat Jund al-Sahaba

(Soldiers of the Prophet's Companions) said it was behind the attack, in a statement posted on an Islamic website. The statement's authenticity could not be verified. The offices of Iraq's most senior Shia cleric, Grand Ayatollah Ali Sistani, are close to the site of the attack. Our correspondent says Najaf and its twin city of Kufa are tightly controlled by Shia guards. The last major attack of this kind was a suicide car bombing near a Shia shrine in Kufa in July, which killed more than 50 people.



## Berlin exhibition angers Poland



Polish PM Jaroslaw Kaczynski has condemned an exhibition documenting the stories of millions of Germans expelled from Eastern Europe after World War II. Mr Kaczynski said the Berlin exhibition was "very bad, very disturbing". The event is being staged by Germany's Federation of the Expelled, which plans to create a permanent exhibition centre in Germany. The federation has been criticised by many people in Poland for portraying Germans as victims of the war. "I think we are dealing with a very bad, very disturbing and a very sad event," Mr Kaczynski told reporters

during a visit to the site of the former Nazi death camp at Stutthof - Sztutowo in Polish - in northern Poland. "It's important to remember who were the murderers and who were the victims," he said. Mr Kaczynski also criticised Erika Steinbach, president of the Federation of the Expelled, who organised the exhibition. "We would like everything that is linked to the name of Erika Steinbach to end as quickly as possible because nothing good will come out of it for Poland, Germany or Europe," he said. Ms Steinbach said she hoped the exhibition would be the first step toward a permanent centre documenting the plight of the expelled people - mostly Germans but also other nations. Compensation issue Critics say the exhibition is meant primarily to publicise the fate of the expelled Germans and that it runs the risk of minimising the Nazis' role in genocide and ethnic oppression, the BBC's

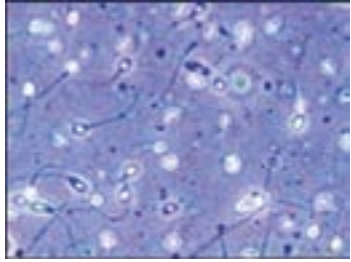
Europe analyst Jan Repa says. Supporters argue that it highlights a subject that needs open debate and that it covers the fate of non-Germans as well, he says. The idea of a permanent memorial was opposed by Germany's Social Democrat government. The present Christian Democrat-led administration of Chancellor Angela Merkel says it is keeping an open mind.



Both parties say they will not support claims for compensation by former expellees or their relatives - which would only exacerbate Germany's relations with its eastern neighbours, especially Poland and the Czech Republic.



## Argentina: vasectomía y ligadura gratis



A partir de ahora, cualquier persona mayor de edad en Argentina puede solicitar gratuitamente la práctica de vasectomía o de ligadura de trompas. El Senado argentino aprobó el proyecto que permitirá realizar cirugías anticonceptivas tanto en hospitales públicos como privados. Bajo la nueva ley, los doctores están obligados a realizar vasectomías en hombres y ligadura de trompas en mujeres si lo solicitan y son mayores de edad. Hasta ahora se requería una orden judicial y el consentimiento del cónyuge antes de proceder a realizar cualquier operación de esta naturaleza. El gobierno argentino aseguró que la ley es una parte clave del programa de procreación responsable que ha venido promoviendo desde que

inició el actual mandato. La ley prevé que si un médico se opone a realizar la cirugía alegando motivos de conciencia, entonces el centro de salud debe asegurar que otro profesional realice la operación. Prolongado debate Tras un prolongado debate, el Senado aprobó la medida por 35 votos en favor y 9 en contra. Quienes apoyaban la ley argumentaron que ésta permite el libre derecho a decidir, pero quienes votaron en contra argumentaron que se trataba de una ley dirigida sólo a los pobres. El proyecto ya había sido aprobado por la Cámara de Diputados el pasado 29 de junio. La medida ocurre semanas después de que un argentino de 44 años que ha procreado 37 hijos presentara a la justicia una solicitud para practicarse la vasectomía. Cleto Ruiz Díaz vive en la provincia de Corrientes donde estaba prohibida la intervención. Ruiz aseguró que era muy duro alimentar a todos sus hijos sin contar con un trabajo digno.



Los mineros de la mina de cobre Escondida, en Chile, entraron en su cuarto día, aunque con la esperanza de que hoy el sindicato retome las conversaciones con la empresa. Los trabajadores de la mina de cobre privada más grande del mundo aseguraron que podrían retomar las negociaciones este jueves. La decisión previa de suspender el diálogo había elevado el precio del cobre en los mercados internacionales. Escondida, de propiedad de un consorcio que incluye a las multinacionales BHP Billiton y Rio Tinto, es la mayor mina de cobre privada en Chile y una de las mayores en el mundo. Según Rodney Smith, corresponsal de la BBC, la

protesta de los trabajadores chilenos ha desminuido el abastecimiento mundial del mineral en casi 10%, en lo que podría verse como un indicio del futuro para otros países ricos en recursos naturales. Los 2.000 mineros que iniciaron la protesta esperan recibir mayores beneficios de la riqueza que extraen, agrega Smith. Quieren un aumento de 13% en sus sueldos y una bonificación de aproximadamente US\$30.000 por trabajador. Pero la gerencia de la empresa ha ofrecido un incremento de 3% sobre el nivel inflacionario y bonos de US\$16.000. Entre números Según indica el corresponsal, los mineros aseguran que realizan estas demandas porque el precio mundial del cobre se triplicó desde el último acuerdo salarial al que llegaron con la gerencia hace tres años. BHP Billiton declaró este martes “fuerza mayor” y advirtió a sus clientes que no

podrá cumplir con lo previsto en los contratos debido a la huelga que iniciaron sus trabajadores este lunes. Escondida produce alrededor de 1,3 millones de toneladas de cobre al año. Smith informa que Japón y China, importantes compradores del mineral, advirtieron la inminencia de la huelga por lo que decidieron acumular reservas que podrían durar un mes o incluso un poco más. Escondida sigue produciendo algo de cobre -40% de acuerdo a la empresa, 20% según los huelguistas- pero no hay muchas probabilidades de que esto evite el aumento del precio del mineral a niveles record, tal y como ocurrió en mayo, cuando la tonelada se cotizó en US\$8.800, indicó el corresponsal.



## López Obrador no acepta el recuento

Terminó el primer día de recuento parcial de votos en México y al final de la jornada el candidato de izquierda, Andrés Manuel López Obrador, reiteró que no lo acepta. En la plaza central de la Ciudad de México y ante cientos de sus seguidores, explicó que su partido asistía con el fin de que



sus adversarios no tuvieran más elementos “para vociferar que somos irrespetuosos de la ley”. “Desde luego que no aceptamos el recuento parcial porque nuestra demanda mínima, racional y justa es el recuento de todos los votos casilla por casilla”. En ese mismo discurso López Obrador arremetió contra la prensa. Dijo que hay una “campaña de desinformación y de linchamiento en todos los medios de comunicación”. Y en ese mismo tono se expresó Guadalupe Acosta Naranjo secretario general del Comité Ejecutivo General del PRD en una entrevista con BBC Mundo. “Para quien diga que vamos a quedar aislados por la inmensa campaña de desprestigio, les aseguro que no nos van a desgastar. Nunca hemos estado tan unidos

en la izquierda como hoy”. Siguen las protestas Observadores aseguran que las movilizaciones de protesta por parte del PRD podrían extenderse más allá de septiembre. Nosotros quisiéramos que se acabara mañana, asegura Acosta Naranjo. “Si mañana nos dicen se abren todas las casillas, se cuentan los votos, ese día se acaba el tema y respetaremos el resultado de las urnas a pesar de que la elección no fue equitativa”. Sin embargo si las urnas no se abren “vamos a seguir en este movimiento a la mejor hasta diciembre y a la mejor hasta más”. Y mientras el movimiento de resistencia continúa también parece subir de tono. La mañana del miércoles los inconformes impidieron el acceso a clientes y empleados



a las instalaciones de algunos centros financieros. Para hoy jueves dijeron que marcharían con rumbo a la Procuraduría General de la República para que si las autoridades deciden penalizar a alguien por los actos de protesta, se les castigue a todos. A todos los que están instalados en los campamentos del Zócalo y Reforma que según el PRD son entre 7.000 y 10.000 personas. Nerviosismo empresarial Y son precisamente esos campamentos que entre

tertulias y ambiente de feria han puesto nerviosos a empresarios y pequeños comerciantes. En declaraciones a BBC Mundo el presidente de la Cámara de Comercio de la Ciudad de México, Lorenzo Isasi, explicó que 60.000 negocios han resultado afectados. Habla incluso de pérdidas de hasta US\$135 millones. Según Isasi los comerciantes están estudiando la posibilidad de iniciar una acción legal y civil en contra del gobierno del Distrito Federal. Buscarán algún tipo de compensación. “Me parece que exageran un poco” comenta Acosta Naranjo del PRD y agrega que las molestias y daños que pudieran estar ocasionando podrían ser tipificados por algunos como delitos. “Ese es un costo que tenemos que pagar”.





# VENEZUELA

## 5 mil personas en alerta por crecida del río Orinoco

**Nivel de las aguas registra nuevo aumento de dos centímetros**

Ciudad Bolívar. Los niveles de 16,50 metros sobre el nivel del mar que registra la cabecera del río Orinoco, podrían verse influenciados ante los pronósticos de

Igualmente, las precipitaciones y la crecida del río Apure han perjudicado las parroquias Peñalver, San Rafael de Atamaica, El Recreo y San Fernando,



próximas precipitaciones para el estado Bolívar, y mantiene en alerta a cinco mil habitantes de los sectores cercanos. Las autoridades de Protección Civil aseguran mantenerse vigilantes, en vista de que más de 17 metros en los niveles del río desencadenarían alarma en la región, ante la posibilidad de serias afectaciones. Para que las lluvias afecten los niveles del Orinoco, se requiere muy alta pluviosidad durante varias horas, dijo el subdirector de Protección Civil (PC) Bolívar, Carlos Jhonson, quien además informó que actualmente el Estado se encuentra en alerta verde. Según los reportes de PC, en las últimas 24 horas los niveles del río han aumentado en más de dos centímetros, registro que mantiene vigilantes a los cuerpos de seguridad.

El directivo de PC en la región mostró cierta confianza en la ausencia de afectaciones mayores en la zona, remontándose a la experiencia de años anteriores en Bolívar; para estas fechas ya se reportaban afectaciones en las poblaciones cercanas en los ríos.

capital del estado Apure, afectando a comunidades ribereñas como La Ceiba del Orinoco, Guirisma, El Faro, Cabullare, Cabullarito, El Terrón, Barranca Amarilla y Cañafistola.

La información fue suministrada por el alcalde de San Fernando, Armando Arévalo Soto, quien aseguró que solamente en el municipio capital han sido afectadas por las lluvias más de 300 personas. Aproximadamente 5 familias han sido trasladadas a los refugios ubicados en el sector de El Recreo.

En las zonas ribereñas las personas en invierno se trasladan con sus animales a las partes altas de La Sabana, específicamente a los médanos, para resguardarse de las aguas, no obstante se harán operativos médicoasistenciales en los sectores Peñalver y San Rafael de Atamaica.



## Chávez insta a candidatos a mantenerse en contienda electoral

Maturín.- Durante el acto de inicio del proceso de perforación de la Faja Petrolífera del Orinoco, en el municipio Independencia del estado Anzoátegui, el presidente Hugo Chávez Frías confirmó que el próximo sábado acudirá al Consejo Nacional Electoral para inscribir su candidatura para los comicios del 3 de diciembre. “El panorama está un poco más claro”, expresó el Jefe de Estado, a la vez que exhortó a los aspirantes de oposición a mantenerse en la contienda electoral. “Ojalá mis contendores no tiren la toalla antes de que suene la campana”, dijo. También acusó “al imperio” de intervenir en el proceso electoral. “Desde la casa del imperio nos disparan tanto porque temen al avance del proyecto bolivariano, proyecto que entrará en una nueva fase a partir de 2007”, adelantó. “En estos momentos electorales como el que estamos viviendo el imperio arrecia y la campaña interna y los mensajes tratando de confundir para mantener la incertidumbre y la división”, agregó el primer mandatario. Chávez advirtió a los representantes de petroleras que “en el supuesto negado de que a Venezuela llegaran a gobernarla los de la Cuarta (República), todos estos proyectos serían interrumpidos, porque vendría Mister Danger a ser el dueño de Venezuela”. “Venezuela debe marchar hacia el socialismo”



El primer mandatario nacional reiteró su convicción de que Venezuela debe marchar “camino al socialismo” y afirmó que en ese sentido nunca ha engañado a nadie. “Siempre he dicho hacia donde concibo debe ir la voluntad nacional. Jamás he venido con cartas bajo la manga, (...) tenemos que marchar por el camino del socialismo”, dijo. “Jamás he venido con retóricas demagógicas elaboradas para una campaña electoral o para buscar votos”, afirmó el Presidente. El jefe de Estado refirió que “la propiedad privada debe estar supeditada a la función social”. “Ahora aquí se trata de propiedad colectiva para orientar el cambio de los modelos de propiedad, rumbo al socialismo, sobre todo en estos esfuerzos nuevos que estamos diseñando, que estamos impulsando”, indicó. Se refirió al mandatario cubano,

Fidel Castro. “Recibí ayer un mensaje de Fidel. Vino un emisario a traerme un mensaje que me llenó de más optimismo y de más fe entre otras cosas”, relató Chávez. “Claro que va a haber transición, cuando salga Fidel de la clínica y Raúl le entregue el poder”, añadió. Pidió a los venezolanos rogar a Dios por la recuperación de Castro. Presidente Chávez viajará a China. Insistió en que el gobierno de George W. Bush tiene una “permanente agresión contra mí y contra el pueblo venezolano, porque hemos develado el misterio y hemos elaborado nuestra estrategia, no estamos subordinados a su estrategia”. El Jefe de Estado anunció que próximamente viajará a China para trabajar en “un conjunto de convenios de los más diversos”. Chávez envió un saludo al nuevo ministro de Relaciones Exteriores, Nicolás Maduro, quien estaba presente en el acto, reseñó ABN. “Le deseo el mayor de los éxitos, ahora tiene que saber mucho de petróleo porque no podemos separar esto de la diplomacia en el caso venezolano”, aseveró. El acto forma parte del programa denominado Magna Reserva, mediante el cual el Gobierno Nacional promueve la certificación de la reserva de petróleo más grande del mundo, según enfatizó el mandatario el pasado fin de semana.

### Dilailah Beauty Clinic

**Dilailah Beauty Clinic ta ofrece bo Permanent Make-up**

**E solucion pa bo Cejas, Eye-liner y Lip-liner**

**No perde mas tempo, nos tin mas di 10 año di experiencia.**

**Pasa awe mes na Fergusonstraat # 89  
of yama na Tel: 582-3872 / Cel: 730-2727**





20 Sep 2005 - 27 Jul 2006

# 2.364.997

Hits



# Danki Aruba

## SolodiPueblo.com

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

[aviso@solodipueblo.com](mailto:aviso@solodipueblo.com) • [noticia@solodipueblo.com](mailto:noticia@solodipueblo.com)



Soul to Soul ta presenta su di dos Big-Event riba lama.....

# DIASABRA 19 DI AUGUSTUS BANDA "FEVER" HUNTO CU MEGATECA "GENIE" ANTO RIBA "TATTOO"

STA. CRUZ--Despues di e tremendo sold out party di OreoyGenie, aricibi bastante demanda pa bin cu mas fiesta riba e famoso boto aki, Diasabra dia 19 di Augustus Soul to Soul Organization (SSO) ta bay presenta un otro magno evento, E biaha aki a ser escogi e banda cu ta causando hopi furor actualmente na Aruba esta "FEVER", nan lo bay basha ambiente e anochi aki cu e dushi musica bailabel y

mucho mas.

Tambe a wordo solicita pa sigui cu mas di Megateca Genie pasobra nan tambe semper a sa di pone dushi ambiente, Na unda cu nan a bay toca nan ta wordo aprecia y hopi solicita. Esey kier meen cu cos ta bay ta Hot Hot atrobe riba "Tattoo", locual ta great ta cu e anochi aki ta bay ta A Romantic White Boat Party, corda bisti na blanco pa bo tambe sinti



e romanticismo e anochi aki combina cu e dushi brisa di Aruba.

Prepara bo mes di awor aki caba, yama bo amiga(o)nan, bo brothernan, ruman, casa bo chick, papi dois of gangnan pa bin pasa bon atrobe riba lama. Abo tambe a keda afor biaha pasa? Awel

ata un otro oportunidad pa bo pasa bon, yama na tempo riba e cellular No: 564-0769 y puntra pa "Nikita", ya caba tin basta hende cu a yama pa reservacion.

Nos tin entendi cu lo bay tin competencia di baile riba e cancion "Pasame La Botella" cu e ganador(nan) lo gana premio di placa cash!!!

P'esey mes corda train duro duro.....

E biaha aki bo por aborda e boto aki ya pa 7:30 pm, E gran evento aki lo cuminsa pa

9' or pm y ta termina pa 3' or am, entrada ta Afl. 45.00 incluyendo 2 free drinks.

E anochi aki e trip ta bay ta riba "Tattoo", nos ta topa!!





## Barcelona Vets y Atlantico Deportivo

ta anuncia fayecimento di  
Sra. Nicolasa  
Geerman-Angela  
mihor conoci como "Machi  
of Cachi"

Na bida mama di nos  
miembro y ex - hungador-  
nan:  
Jose- Obdulio- Shone y Felis



Directiva y miembro ta desea famia hopi forza  
den e momentonan dificil aki.  
Cu Nicolasa Sosega na paz.

## Technico's / La Moderna – Florsheim Domino, Biljart Team

y

## Macuarima Pool Center



*Ta anuncia  
fayecimento di:*

**Sra. Nicolasa Geerman-Angela**  
*Mihor conoci como \*Machi\* of \*Cachi\**

*Conoci den mundo di Biljart y Domino, como  
Mama y  
Madrina di Tecnico's/La Moderna y Tecnico's  
Florsheim*

*Acto di entierro lo tuma lugar **diabierna 11 di  
Augustus**, pa 4'or di atardi saliendo for di  
Misa Inmaculada Concepcion  
pa Santana Catolico na Santa Cruz*

*E resto mortal di Sra. Nicolasa Geerman lo ta  
reposa den misa, for di 2'or di atardi.*

**Nos ta desea famia hopi forza den e  
momentonan dificil aki.**



# NOS TA PREPARA PA INTRODUCI SALES TAX ENTRANTE 1 JANUARI 2007

STA. CRUZ---

Nos por constata cu nos  
gubernacion, sin distincion  
partidario, no sa luci pa  
bon implementacion di nos  
leynan.

Nos por djis tira un vista  
riba maneho di nos ley  
di Admision y Expulsion  
(LTU), o varios ley laboral  
cu a bira "dode letter",  
e famoso ley di glas di  
auto scur cu nunca a yega  
na funciona, leynan riba  
control di negoshi, ley cu ta  
regula salario di ambtenaar  
(Bezoldigingsregeling) cu  
a bira un caricatura, pa nos  
por yega na e conclusion cu  
riba e tereno aki tin hopi pa  
mehora ainda.  
Capacidad di Servicio di  
Impuesto

Den e caso di impuesto,  
por bisa cu SIAD tin un  
reputacion bastante bon  
entre departamentonan  
di gobierno. Sinembargo  
mester analiza si e servicio  
ta equipa pa asumi e tarea di  
control di e impuesto nobo.  
Facilidad di ehecucion  
ta depende di e carga  
administrativo (den control  
di boeki) cu e ley ta trece  
cune. Esaki no mester ta  
demasiado complica, ni  
pa SIAD ni pa e empresa  
individual. Gobierno a opta  
pa un "omzetbelasting" cu  
ta basa riba e valor total  
di benta o servicio di un  
empresa.

E sistema ta relativamente  
simpl pasobra e  
empresario mester duna  
cuenta di e total di su benta  
(omzet, turnover) y paga e  
porcentahe cu e debe caha  
di gobierno riba e suma aki.

Esaki ta mas simpel cu e  
modelo tipo BTW o IVA, cu  
ta basa riba e combinacion  
di cobranza y restitution  
di impuesto cu un empresa  
a paga na su supliernan  
y di otro banda a cobra  
su cumpradornan. Pero e  
ultimo aki (BTW o IVA) tin  
como ventaha grandi cu e  
sistema aki no ta cumulativo  
y ta duna e oportunidad pa  
yega na conoce esnan cu  
no ta contribui ainda: bo  
no por haya restitution di  
loque bo a paga si bo kier  
keda anonimo pa servicio  
di impuesto!

E sistema proponi pa  
gobierno awor tin como  
desventaha grandi cu  
e ta cumulativo (no tin  
restitution) y no ta brinda e  
posibilidad di detecta esnan  
cu ta core pa impuesto.  
No ta existi un claridad  
ainda tocante e cantidad di  
personal cu SIAD lo mester  
pa ehecuta e tareanan nobo  
eficazmente, y cuanto lo por  
bin di otro departamento  
interno.

Capacidad di maneho di  
sales tax pa e empresanan  
Pa loque ta e cambianan  
administrativo cu e  
empresario mester  
implementa tin conocedor  
di e materia ta señala cu  
esaki no mester ta asina  
problematico. Introduccion  
di e "Algemene  
Land sverordening  
Belastingen (ALB) na  
2004 a haci cu bastante  
exigencia di informacion  
al caso ta ser poni caba  
riba administracion di  
cualquier empresa na  
Aruba. E argumento ta  
cu introduccion di un

sistema tipo BTW no lo  
trece mucho mas trabao  
pa administracion di un  
empresa. Pa SIAD e trabao  
den caso di un BTW lo ta  
sustancialmente mas cu den  
caso di un sales tax tipo  
"St. Maarten". No ta conoci  
ainda ki cambio lo mester  
haci pa loque ta por ehemplo  
software administrativo y  
na ki momento esaki lo por  
ta disponible.

Tampoco ta conoci cual  
ta e gastonan involvi cu  
adaptacion na e impuesto  
nobo aki pa un empresa.  
Un problema conoci di e  
sistema di impuesto na St.  
Maarten ta e exigencia cu e  
cobranza di e tax no mester  
aparece riba e factura cu e  
empresario ta presenta na su  
cliente. E mester bay inclui  
caba den e preis cu e cliente  
ta paga. Den hopi caso esey  
ta sosode toch, loque ta  
dificil pa evita. E efecto  
final ta mescos, e cliente ta  
paga un prijs mas halto pa  
motibo di e impuesto nobo.

KvK no ta na favor di  
cambio den nos sistema di  
impuesto, cu no ta amplia  
e base di cobranza, cu  
ta cumulativo y cu no ta  
administrativamente bon  
manehable, tanto pa SIAD  
como pa e empresario.

Pa por garantiza un bon  
ehecucion ta importante  
planifica y implementa e  
cambianan administrativo  
interno cu suficiente  
anticipacion. Menos cu  
cinco luna pa pasa e ley  
y introduci e cambianan  
na januari 2007, cu tur e  
preguntanan cu tin ainda,  
no ta suficiente!



“Dia Señor a laga pueblo di Sion: bolbe cas fo’i desierto a parse un soño.” Ps. 126:1

“Tur cos nos por enfrenta den Esun cu ta duna nos forza. ” Fil. 3:14

A bay sosega inesperadamente den braza di Señor,mi esposa, nos mama, suegra, wela, ruman, tanta y madrina stima:

Regina Florencia  
Geerman-Werleman  
mihor conoci como: “Regina di  
Papay”, “Reina” of “Mamay”

Na number di su:

esposo: Francisco “Papay” Geerman

yiunan: Gina Soraya y esposo Glenn Helder  
Joyce Mervina y esposo Eugene Feliciano  
Cederic Pierre Geerman

nieta y nietonan: Darven y Zurielle Feliciano  
Kevin Richardson  
Luciana “Lulu” Centeno  
Gisandra v. Zandwijk na Hulanda  
Gered Blom

Yiu di crianza: Judelle y Pieter v. Zandwijk-Blom  
na Hulanda  
Edward y Geraldine Blom-Ras

rumannan: Sra.Vda. Marcolina “Margo” Angela-Werleman  
Sra. Dora y Hobry Hernandez-Werleman  
Sr. Betto y Lucia Werleman-Angela  
Sra.Vda. Mirna Daal-Brown y famia  
Sra. Raquel Brown y famia

swa y cuñanan: Sra.Vda. Romana Rasmijn y famia  
Sra. Vera Geerman y famia  
Sr. Thomas y Anneke Geerman y

famia  
Sr. Faustino y Chela  
Geerman-Dorothal y famia  
Sr. Agileo “Ande” Geerman y  
Sra. Dorothal y famia  
Sr. Ramon Tromp y famia  
Sr. Pedro Werleman y famia

Sobrino y sobrinanan: Sr. Edmundo Tromp, sra.  
y famia  
Sr. Alex Tromp  
Sr. Silvano Werleman y famia  
Sr. Jairo y Karla Hernandez y famia  
Sra. Gwendy y Richie de Freitas y famia  
Sr. Gilbert y Janella Hernandez y famia  
Sra. Maureen y Alex Koolman y famia  
Sra. Milushka Werleman y yiunan

ihanan: Judella v. Zandwijk y famia na Hulanda  
Cesar Ras y famia na Hulanda

suegroman: Dama y Sita Helder-Luidens  
Sinforiano y Lucia Feliciano-Vrolijk

Bon bisiañanan: Fabia Wernet y yiunan  
Abel Danje y famia  
Doqui Croeze y famia  
Eta Wernet y famia

primo y primanan, comer y compernan,

famia: Geerman, Werleman, Helder, Feliciano, Angela, Hernandez,  
Rasmijn, Vlaun, Dorothal, Brown, Daal, Tromp, Wernet, Gomez, Lopez,  
Burgos, de Freitas, Peterson, Koolman, Curiel, Luidens, Danje, Dania,  
Vrolijk, Ras, Briceño, Marin, Ridderstap, Danjo, Goeloe, Briezen,  
Solognier, Kirchner, Loefstok, Croeze na Corsow; Curiel, Hanst, Wanga,  
Marchena, Lebacks, Schoop na Hulanda: v. Zandwijk, Blom y demas  
famia ta invita tur amigo, bisiaña y conoci pa asisti na e acto di entierro  
cual ta tuma lugar diabierna 11 di Augustus 2006 pa 11’or di mainta  
saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na  
Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 9’or di mainta den Misa  
Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Aun bon causa lo ta altamente  
aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Urutaka 9  
di 7’or pa 9’or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos  
tristeza.



GRADICIMENTO/INVITACION

Pa nos ta imposibel pa gradici tur hende  
personalmente, di e manera aki nos kier yama danki na  
tur cu a muestra nan atencion y sosten na momentonan  
di enfermedad, morto y entierro di nos mama, ruman,  
wela y bisawela stima



Presentacion “Chonchon”  
Croes-Webb

Un danki special ta bay pa staff y personal di Huize  
Maristella pa nan atencion y cuido.

Tambe danki na nos Pastoor Hercules Sambojan pa  
su bunita misa response y palabranan cu a duna hopi  
forza y consuelo na e famia.

Na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, haci  
yamadanan telefonico.

boso atencion y sosten tabata y ta un gran consuelo pa  
nos.

Alavez nos kier a haci un invitacion pa tres Santo  
Sacrificio di misa:

Diasabra 12 di Augustus 2006 pa 7:00 di anochi

Dialuna 14 di Augustus 2006 pa 6:30 di atardi

Diahuebs 17 di Augustus 2006 pa 7:00 di anochi

Tur na Misa Sagrado Curazon di Hesus na Savaneta,  
Despues di misa diahuebs lo tin un rosario na cas, na  
Pos Chiquito 57 pa descanso di alma di nos defunto  
stima.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na number di su yiunan, rumannan, nietonan y demas  
famia.

Domino Team Gianis  
Ta anuncia fayecimento di

Sra. Nicolasa  
Geerman-Angela  
Mihor conoci como Machi of  
Cachi

Ex - hungador di Gianis Domino  
Team



Acto di entierro lo tuma lugar  
diabierna 11 di Augustus 2006 pa 4or di atardi  
saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa  
santana Catolico na Santa Cruz.

Director y miembronan ta manda nan mas sincero  
condolencia na famia.  
Cu sra. Nicolasa sosega na paz.



NUMBER DI TELEFOON  
CU BO MESTER SA!

Polis Cental	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Difficultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
WEB Aruba NV	585-4600
NV Elmar	582-1521
TAXI (ATT&T)	582-2010
TAXI (TAS)	587-5900
TAXI (ATS)	585-5361
Kankerbestrijding	5820412
Stichting SAMBA	582-0903
USA Visa	001-303-784-7919

\*\*\* ORANJESTAD \*\*\*

Ambulance	582-1234
Warda di Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623

\*\*\* SAN NICOLAS \*\*\*

Ambulance	584-5050
Centro Medico	584-8833
Warda di Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1666
Serlimar	584-5080

\*\*\* BOTICA \*\*\*

4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Arco Iris	582-1648
Central	585-1965
Dakota	585-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Fergusonstraat	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4806
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
Pontón	583-5334
Savaneta	584-1881
San Lucas	584-5119
Santa Cruz	585-8028
San Nicolas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Tropiaal	583-8560

\*\*\* FUNERARIAS \*\*\*

Del Pueblo	582-5822
Ad Patras	584-2299
Zepp Wever	582-1612
Mementomori	583-3358

\*\*\* FUNDACION \*\*\*

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
--------------------------------------	----------

Fundacion Respetami	582-4433
---------------------	----------

Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
-------------------------------	----------

Fundacion Diabetico Arubano	583-3808
--------------------------------	----------

Fundacion amor pa pohimo	962-0742
-----------------------------	----------

Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga	584-6440
---	----------

NA Acceptance Group	580-9452
---------------------	----------

Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161
-------------------------------------	----------

NUMBER IMPORTANTE



# Bisita di Jenny Conde na TOP 95.1 FM

ARUBA FASHION LIFE First Year Anniversary brings you:

**A SECRET SOCIETY and Dewar's 12**  
FINEST SCOTCH WHISKY  
**Dance Event**

**JENNY CONDE**  
**The Dance Concert of Awareness**

**SATURDAY AUGUST 12 2006**  
Opening Act: Honey Pot      Star DJ Meg (Vzla)  
HAVANA BEACH CLUB - SHOW TIME 10:30 pm  
**The Sexiest Bash of the Summer**

Tickets at Benetton-Music Box-Underground-Dianleri-DIANA-Choose A Name-MAGIC FM-CDM-More-Aruba Tan, XOXO, Cool FM

STA. CRUZ--

Ayera nochi TOP 95.1 a haya bisita di e cantante Jenny Conde kende lo bay lanza su C.D. nobo dia 12 Augustus den Club Havana. E lanzamiento di e C.D. aki lo bay ta combina cu tremendo show di moda. E trahenan cu lo ser desfila e anochi aki lo ta un creacion full di condom traha pa nos diseñadornan di Aruba.



**A SECRET SOCIETY and Dewar's 12**  
FINEST SCOTCH WHISKY  
**Dance Event**

presenting **JENNY CONDE**  
**The Dance Concert of Awareness**

**Opening Act**  
Honey Pot

**Circus Solaris** Acrobats from Aruba

**The Catwalk of Awareness**  
by Miss Aruba's finalists 2006  
created by local artists

**"Flesh Show in Demand"**  
Dianleri, Benetton, Underground, XOXO,  
Diana & La Langosta

**Main Act**  
Jenny Conde CD release with  
Angelo Figueroa from Sonic-Lab 297  
and Havana Tropical Dancers

**4 Spectacular Atmospheres**  
Secret Society VIP Salon · The Bacardi Martini Lounge  
The Clubhouse with DJ Meg · The Balashi Gardens with Cool Pro DJ's

**TROJAN**  
PILSENER BEER  
**Balashi**  
Brewed in Aruba  
*Di nos e ta!*

**Digicel**  
Spera Mas. Hanja Mas.

**MAGIC**  
for the young at heart's

**ARUBA TAN**

**COOL FM**

**fashion**

**Choose a Name**  
FUN BAR

**ARUBA**  
RESORT, SPA & CASINO

Tickets available at: Dianleri, Underground, Benetton, Magic FM, Diana, Aruba Tan, Choose a Name, Music Box, XOXO, CD & More



# Faranduleando

By. El Kapi®

## CUARTO FESTIVAL VALLENATO

Exito Rotundo

### Felipe Peláez

*llego pidiendo un besito... así que prepárense mujeres*



**Faranduleando.** “Dame Un Besito”, un derroche de sentimiento, fuerza, amor y color con la inigualable interpretación de uno de los exponentes más polifacético y exitosos de nuestra música vallenata a nivel local e internacional. El talentoso poeta, cantautor y productor Felipe Peláez no deja de sorprendernos hay que ver quien no se ha enamorado, llorado y parrandeado con su música, y es que este carismático y energético artista es un ejemplo de lucha y constancia. Su carrera ha sido una de las mas ejemplares a pesar de su fama no pierde su sencillez y no es de los que suena un tema y queda en el olvido, ha vivido sus procesos y por eso se mantiene por que ha edificado bases sólidas un carácter y una personalidad para no desmayar en este medio que a veces trae sinsabores. Es un orgullo para nuestro portal dar

la primicia de “Dame Un Besito” tema que no vendrá en su próximo trabajo musical que sale al mercado a finales del presente mes pero que promete mucho por el derroche de sentimiento en su letra e interpretación y sin lugar a dudas llegara hacer un éxito.

## ACORDEONEROS DE VILLANUEVA

PROMOCIONAN SU FESTIVAL



**Faranduleando.** La promoción de la nueva versión del Festival Cuna de Acordeones, que se realizará en el segundo semestre de septiembre en Villanueva (Guajira), comenzó en firme con el trabajo de su presidente Israel Romero, quien grabó un comercial con acordeoneros villanueveros. Aparecen en la foto: Gabriel 'El Chiche' Maestre, Jesualdo Bolaño, Orangel 'El Pangue' Maestre e Israel Romero 'El Pollo Isra'. Romero fue notificado el pasado 26 de julio que el Festival Cuna de

Acordeoneros fue declarado Patrimonio Cultural y Artístico de la Nación por parte del Congreso de la República. Por este acontecimiento, el Presidente del Festival expresó su complacencia porque es un justo reconocimiento a un certamen que trabaja arduamente por la cultura de la región y su proyección nacional e internacional sigue avanzando.

“Estamos planeando lo que con Rafael Escalona llamamos: ‘bautizar el pelao’ afirmó su presidente, Israel Romero—, porque aún no sabemos si llamarlo paseo lírico o paseo romántico”. Esta será una de las novedades del segundo festival más importante del país en materia de vallenato, que se celebrará del 21 al 24 de septiembre. Villanueva también celebra que su festival haya sido nombrado Patrimonio Cultural y Artístico de Colombia por el Congreso. Esto, según Romero, permitirá que el certamen reciba apoyo del Gobierno. Poco antes de partir de gira con El Binomio de Oro por México, Panamá y Estados Unidos, Israel Romero, agregó que el quinto aire no se puede negar, porque existe y además ha sido el que ha llevado al vallenato lejos de su región de origen. Además, el encuentro estrenará el premio de ‘rey de compositores’, para autores que tengan un mínimo de seis éxitos en el ámbito nacional.

### “Ave Libre”

Lanzamiento en Bogotá Jean Carlos Centeno

**Faranduleando.** Después del lanzamiento de la producción del album tan esperado por los seguidores del cantante “Jean Carlos Centeno” el cual titulo “Ave Libre” titulo de uno de los temas incluidos en el CD en el que hace un homenaje al desaparecido Cantautor “Kaleth Morales”. El lanzamiento se realizo en una Discoteca conocidísima de la Capital Colombiana Bogotá “Punto G”, como lo puede ver en las fotos...

